

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 13 (1904)
Heft: 25

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement:

Für die Schweiz:

1 Monat Fr. 1.—
3 Monate „ 2.50
6 Monate „ 4.50
12 Monate „ 8.—

Für das Ausland:

(Posto inbegriffen)
1 Monat Fr. 1.25
3 Monate „ 3.50
6 Monate „ 6.—
12 Monate „ 10.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechendes Rabatt.
Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

*



Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins

13. Jahrgang | 13^{me} Année

Erscheint Samstags.
Paraît le Samedi.

Organe et Propriété de la
Société Suisse des Hôteliars

Abonnements:

Pour la Suisse:

1 mois .. Fr. 1.—
3 mois .. „ 2.50
6 mois .. „ 4.50
12 mois .. „ 8.—

Pour l'étranger:

(Post compris)
1 mois .. Fr. 1.25
3 mois .. „ 3.50
6 mois .. „ 6.—
12 mois .. „ 10.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

*

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Verantwortlich für die Redaktion und die Herausgabe: Der Chef des Centralbureaus, Otto Amsler, Basel. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Aufnahmsgesuche.

Herr Fr. Jecklin, Hotel Germania, Neuhäusen 40

Zur Urabstimmung
betreffend

Gründung einer Propaganda-Zentrale.

Dem Zentralbureau sind bis Freitag Mittag erst die Hälfte der Stimmkarten zugegangen; es wird deshalb ein zweiter und **letzter Termin** auf den **22. ds.** festgesetzt, mit der **dringenden Bitte** an die Rückständigen, die Karten bis zu genanntem Zeitpunkt unserem Zentralbureau zugehen zu lassen.

Trotz deutlicher Abfassung der Stimmkarte ist eine Anzahl derselben unterschrieben, jedoch ohne das entscheidende Ja oder Nein zu tragen, eingegangen, so dass eine nochmalige Anfrage nötig wurde. Wir bitten daher um **vollständige Ausfüllung der Stimmkarten.**

Zürich, den 16. Juni 1904.

Namens des Vorstandes,
Der Präsident: **F. Morlock.**

Votation générale

sur la

Création d'un office central de propagande.

Vendredi à midi, le Bureau central n'avait reçu que la moitié des bulletins de vote; nous fixons en conséquence un deuxième et **dernier délai** jusqu'au **22 courant** et prions instamment les retardataires de faire parvenir leurs bulletins de vote jusqu'à cette date à notre Bureau central.

Malgré la rédaction précise du bulletin, plusieurs de ces derniers nous sont parvenus signés, mais sans réponse décisive par oui ou par non, ce qui nécessite une recharge. Nous prions donc nos sociétaires de **remplir le bulletin d'une façon complète.**

Zürich, le 16 juin 1904.

Pour le Comité:

Le président, **F. Morlock.**

Zur Gründung einer Propaganda-Zentrale.

(Korrespondenz.)

Mit grossem Interesse habe ich die jeweiligen Verhandlungen des Vorstandes und das soeben erhaltene Zirkular über das grossartige Projekt gelesen und bin zu der Überzeugung gelangt, dass mit einer solchen Zentrale etwas geschaffen würde, was unstreitig von grossem Nutzen werden müsste für den Fremdenverkehr und die Hotellerie. Es ist deshalb zu hoffen, dass jedes Mitglied zu dieser Einsicht kommen möge. Ob dies der Fall scheint mir vorläufig noch fraglich; denn es ist nicht so leicht, auf schriftlichem Wege bestehende Zweifel zu heben oder das Solidaritätsgefühl allseits zu wecken,

auch wenn das Zirkular noch so aufklärend abgefasst ist. Diejenigen, die es lesen — zu hoffen, dass es alle lesen werden, dürfte leider etwas kühn gedacht sein — werden wohl am längsten bei der Skala verweilen, die besagt, was ein jeder zu bezahlen haben wird. Wer nur ein wenig darüber nachdenkt und sein jährliches Reklamebudget durchgeht, wird sich sagen müssen, dass er jedes Jahr eine gewisse Summe für Reklame ausgibt, für welche er nicht die Gewissheit hat, dass sie gut angewendet ist. Wer sich hierüber vergewissern will, der tue, was ich vor ein paar Jahren getan habe. Ich habe nämlich eine Liste aller Zeitungen, Zeitschriften, Reisebücher etc. aufgestellt mit den Beträgen, die ich an jedes einzelne Objekt verwendete und habe dasselbe an unser Zentralbureau geschickt, mit dem Ersuchen, nach bestem Wissen eine Sichtung vorzunehmen, d. h. die Spreu vom Weizen zu trennen und mir zu sagen, wo mein Geld bisher gut und wo ich es nutzlos angewendet habe. Wenn unser Zentralbureau auch nicht in der Lage ist, überall und mit absoluter Bestimmtheit das Richtige zu treffen, so habe ich doch durch mein Vorgehen und durch Befolgen der erhaltenen Ratschläge jedes Jahr einige Hundert Franken, die ich früher unbewusst verschleuderte, ersparen können.

Ich bin überzeugt, dass auf diese Weise jedes Mitglied mit Leichtigkeit diejenige Summe in seinem bisherigen Reklamebudget finden könnte, die von ihm als Beitrag zum Propagandabureau verlangt wird. Im Zirkular ist gesagt, dass die schweizerische Hotellerie jährlich 1 1/2 Millionen Franken ausgibt für Reklame, von welcher Summe ein Viertel total nutzlos und ein weiterer Viertel sehr zweifelhaft angelegt werde, somit handelt es sich hier nicht nur um die Fr. 80,000, die von den Mitgliedern erwartet werden, sondern um vielleicht mehr als eine halbe Million, die von der Einzelreklame insgesamt erspart werden könnte, wenn man den Annoncenjägern gegenüber etwas zurückhaltender würde und nicht alles für bare Münze nähme, was diese einem vorschwatzen. Man wird diese zudringlichen Patrone künftighin höflich mit der Bemerkung abweisen können, dass man bei der Kollektivreklame der Propaganda-Zentrale beteiligt sei, sie mögen sich an das Bureau wenden, dasselbe wird dann schon mit ihnen fertig werden.

Wer diese meine Ansichten überdenkt, dem sollte es nicht schwer fallen, den erhaltenen Stimmzettel mit Ja auszufüllen. — k.

Création d'un office central de propagande.

(Correspondance.)

J'ai lu avec le plus grand intérêt le compte-rendu des délibérations du comité et la récente circulaire concernant ce projet grandiose, et j'ai acquis la conviction que la création projetée serait indéniablement de la plus grande utilité pour le mouvement des étrangers et l'industrie hôtelière. Il faut espérer que cette conviction finira par être partagée par tous les sociétaires. Est-ce le cas dès maintenant? Pour le moment, je me permets d'en douter; la circulaire la mieux rédigée du monde ne parvient que difficilement à dissiper des doutes en apparence justifiés, ou à éveiller partout le sentiment de la solidarité. Ceux qui la lisent — il serait malheureusement téméraire de supposer que ce sera le cas pour la totalité des membres — s'intéresseront surtout, sans doute, à l'échelle qui fixe la contribution de chaque sociétaire.

Pour peu qu'on y réfléchisse et qu'on jette un coup d'œil sur son budget de réclame, on se dira qu'on dépense, bon an mal an, pour sa publicité une certaine somme sans savoir si elle est bien placée. Pour s'en assurer il n'y a qu'à faire ce que j'ai fait il y a quelques années. J'ai dressé une liste de tous les journaux, revues, guides, etc. où j'insérerais des annonces, avec les sommes payées pour chacun de ces objets de publicité, et je l'ai envoyée à notre bureau central avec prière de procéder à un triage consciencieux et de me dire celles de ces sommes qui étaient bien employées et celles qui l'étaient mal. Si notre bureau central n'est pas en mesure de donner toujours et partout une solution absolument correcte et certaine, il n'en est pas moins vrai que grâce à ce procédé et en suivant les conseils donnés, j'ai pu économiser chaque année quelques centaines de francs gaspillés auparavant sans le savoir.

Je suis persuadé que de cette façon, chaque sociétaire parviendra à trouver sans peine, dans son budget de réclame, la somme qu'on lui demande comme contribution au bureau de propagande. La circulaire dit que l'hôtellerie suisse dépense 1 million 1/2 de francs par an pour sa réclame, que le quart de cette somme est dépensée en pure perte et qu'un autre quart est d'un placement plus que douteux. Il ne s'agit donc pas là des 80,000 francs seulement qu'on demande aux sociétaires, mais de plus d'un demi million qu'on pourrait économiser sur cette rubrique si l'on voulait user d'un peu plus de réserve vis-à-vis des chasseurs d'annonces et ne pas prendre pour argent comptant tout ce qu'ils nous racontent. Désormais, on pourra répondre poliment à ces messieurs qu'on participe à la réclame collective du bureau de propagande et les renvoyer à ce bureau qui saura bien se débarrasser d'eux.

Pour peu qu'on réfléchisse à ce que je viens de dire, on n'aura pas de difficulté à répondre Oui à la votation générale. — k.

A propos de la création de l'office central de propagande.

La création d'un office central de propagande pour le développement du mouvement des étrangers est une idée des plus heureuses dont la réalisation ne peut manquer de porter des fruits excellents. Elle imposera il est vrai à nos collègues des devoirs nouveaux, mais nous sommes certains que leur solidarité triomphera de mesquines préoccupations. La répartition des charges prévue par le projet témoigne de la loyauté la plus parfaite, et cependant je me suis aperçu après coup qu'il y a toute une catégorie de sociétaires qui ne participeront pas à ces charges: ce sont les tenanciers des buffets de gare qui ne logent pas les étrangers. Je suis persuadé qu'ils seraient heureux eux aussi de prendre leur part des charges de l'entreprise puisqu'ils profiteront également de ses bénéfices. Si on les répartissait en deux classes, l'une comprenant les buffets plus importants tels que Bâle, Berne, Zurich, Lucerne, etc. assimilée aux hôtels de 150 à 199 lits payant fr. 200.—, l'autre aux hôtels de 75 à 99 lits payant fr. 100.—, nous aurions la satisfaction de ne pas jouer le rôle de canards muets, mais de pouvoir prouver par le fait que nous sommes fiers de faire partir de la Société Suisse des Hôteliars et d'être appelés à coopérer à la réalisation de sa tâche.

Un participant à l'assemblée de St-Gall.

Generalversammlung

des

Internationalen Vereins der Gasthofbesitzer
in Genf.

Von den geschäftlichen Verhandlungen, die am Mittwoch den 15. in der Aula der Universität stattgefunden haben, sind folgende von Belang:

Die Berichte des Zentralbureaus, der Finanz- und Wochenschriftkommission, ebenso derjenige der Otto Hoyer-Stiftung wurden stillschweigend genehmigt.

Allgemeine Zustimmung erntete ein Vortrag des Bureau direktors, Herrn Bieger, über die gegenwärtige Organisation und Tätigkeit des Stellenvermittlungsbureaus.

Ueber die Ruhezeitfrage referierte in einlässlicher Weise Herr Präsident Hoyer und es wurde diesbezüglich eine Resolution gefasst, die sich mit den bisher erfolgten und noch in Aussicht genommenen Schritten gegen die betr. Ausführungen des deutschen bürgerlichen Gesetzbuches einverstanden erklärt.

Infolge Aufhebung des seinerzeit vom Verein bestellten und honorierten Rechtssyndikats wurde dem Präsidenten eine Summe von 10,000 Mark für gutfindende Verwendung zur Verfügung gestellt.

Verschiedene Unterstützungen, u. a. für das Friedrich Franz Home (Kellnerheim) in Cannes, wurden ohne weiteres genehmigt.

Die im Austritt befindlichen Mitglieder des Aufsichtsrates, die Herren Landsee (Innsbruck), Elmer (Heidelberg), Späth (Lindau) und Spatz (Mailand) wurden für eine weitere Amtsdauer bestätigt und an Stelle des verstorbenen Herrn Döpfner Herr Willi Hauser (Luzern) gewählt.

Bei der Präsidentenwahl wurde mitgeteilt, dass der Präsident, Herr Otto Hoyer, infolge Rücktritt vom Geschäft, auch vom Präsidium zurückzutreten die Absicht hatte, dass es jedoch den Bemühungen des Aufsichtsrates gelingen sei, Bedenkzeit zu erwirken. Nachdem die Versammlung mit Akklamation seine Wiederwahl vorgenommen, erklärt Herr Hoyer, an seinem Posten verbleiben zu wollen.

Ein Antrag betr. Neuorganisation des Lehrlingswesens wird an den Aufsichtsrat zur Erdauerung verwiesen.

Betr. Durchführung einer Versicherung gegen Wasserschaden wird das Präsidium ermächtigt, einen diesbezüglichen Vertrag abzuschliessen.

Die Einführung eines telegraphischen Wörterbuchs wird nach dem Vorschlag des Schweizer Hotelier-Vereins erledigt, wonach beiderseitig Kommissionen ernannt werden, die gemeinschaftlich die Frage zu prüfen und später Bericht und Antrag zu stellen haben.

Ein Antrag Lichtenberger betr. Nichtannahme von Checks an Zahlungsstatt wird als undurchführbar und unzweckmässig abgelehnt.

Betr. die Einführung von Postausweis-karten für Wertsendungen an Fremde soll, nachdem dieselben nun auch in Deutschland adoptiert wurden, dahin getrachtet werden, dass diese Karten in sämtlichen Staaten der Welpostunion erhältlich sind.

Als Ort der nächsten Generalversammlung wird von verschiedenen Einladungen Berlin gewählt, weil im nächsten Jahr der Berliner Gasthofbesitzerverein sein 25. Gründungsjubiläum feiert.

Foulard-Seide 95 Cts.

STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**

MONOPOL

von

A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

Comestibles
GEBR. CLAR, BASEL

Filiale in St. Moritz

Zürf & Pabst
Frankfurt a.M. Rühmlichst bekannte.

Concentrirte giftfreie Safftarben.

Carmin- od. Tomatenrot, Violettengrün, Gelb, Rassebraun u. Blau sind für Conditoreiweine u. die feine Küche besonders geeignet.

HOTELIER.

Disposant d'un certain capital, Agé de 30 ans, connaissant parfaitement les 4 langues et représentant bien, cherche place comme

Directeur-Gérant ou Chef de Réception.

Bonnes références. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H. 1799 R.

Zu verkaufen

aus Gesundheitsrücksichten ein gut eingerichtetes

HOTEL

mit Clientel, in einem aufblühenden Lungenkurort I. Ranges. Zum Hotel gehört ein grosses Garten-Grundstück und könnte nach Belieben für Sanatorium eingerichtet werden.

Offerten unter Chiffre H. 1795 R. befördert die Expd. d. Blts.

Hotelier

jung, tüchtig, versierter Fachmann, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, sucht für Wintersaison aktive

Beteiligung

mit Einlage oder Direktorstelle mit Gewinnanteil.

Offerten an die Expd. d. Blts. unter Chiffre H. 1797 R.

„Triumph“

Tafelgeschirr-
Spülmaschine

mit

Handbetrieb

Halber Preis
Kein Kraftverbrauch
Leichte Bedienung

Spült, trocknet, wärmt,
3000 Stück pro Stunde

Hugo Schuster

Moderne Spezialmaschinen
und Apparate

Stuttgart Tübingerstrasse
Nr. 49

Telegramm-
Adresse: Hugo Schuster, Stuttgart.

Das Neueste in
SERVIETTEN
Leinen- und Fantasie-Designs
Grosse Auswahl • Billige Preise
Muster zu Diensten

Schweizer.
Verlagsdruckerei
Basel.

A remettre

de suite à Genève, pour cause majeure, un bon hôtel de 2^{me} ordre, situé au centre des affaires. Pour tous renseignements s'adresser à MM. Dufresne & Cerdil, Croix d'Or 24, Genève. (H593EX) 636

Deutsche, Zürcher und Berner Würstwaren,
706 sowie (H3665Y)
Berner Rauchfleisch
liefert billig
Hodel, Schüpbach (Emmenthal)

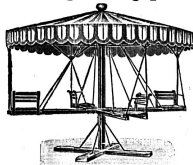
Zu verkaufen

spottbillig grössere Partie gebrauchter, guterhaltener
Gartenmöbel.
Offerten sub „Restaurant“ post-
resante Zürich. 34

Weinverkauf.

Es werden freihändig verkauft:
2900 Lit. Waadtlicher Jahrg. 1901
1400 „ Walliser 1900 u. 1903
„ (Rising & Muscat)
1400 „ Churer 1901 u. 1902
3550 „ Malanser 1901 u. 1902
6800 „ Hallauer 1900 u. 1901
650 „ Herdener 1901 u. 1902
1350 „ Stammheimer 1900
600 „ Rudolinger 1901
1350 „ Wiesendanger 1900
1400 „ Wagtüler 1903
700 „ Tyroler 1902
650 „ (Süssdruck) 1903
Die Weine sind s. Zt. direkt von den Produzenten bezogen, sorgfältig gekellert und garantiert absolut rein und real erhalten worden und können sehr billig, jedoch nur in Bezügen von nicht unter 200 Lit. abgegeben werden. Aussergewöhnlich günstige Kaufgelegenheit. (OF 6596) 3793
Anfragen und Bestellungen sind zu richten an das Rechtsbureau von J. F. Fischer, Seebahnstrasse 117, Zürich III.

Für Vergnügungsplätze!



Fr. 350.— 169

Automatische Schaukeln Klappmöbel

in rot, grün oder blau.
Pilzmöbel, grossartige Neuheit für Garten und Veranda zu Fabrikpreisen.

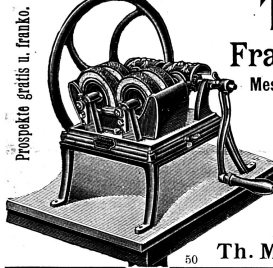
Lawn-Tennis Golf und Croquets
Rollschutzwände in modernem Styl
Personenwagen und Postkutschen
Neue, prakt. Nickel-Zeitungshalter
Billard Nicolas
Man verlange Preisliste.

Versandhaus Puppentele, Strassburg i. E.

Zu vermieten

neugebaute Villa in
Paradiso bei Lugano
in einer von Fremden sehr
besuchten Lage, als 705

Hotel-Restaurant
sehr geeignet. Auskunft ert.
Avv. Battista Moroni,
Notaio in Lugano. (H22170)



Prospekte gratis u. franko.

Th. Sackreuter,
Frankfurt a. M., Schillerplatz 5/7.

Messerputzmaschinen eigener Konstruktion u. Anfertigung.
Präzisionsarbeit.

Seit 17 Jahren glänzend bewährt.

Neueste Verbesserung.

Gehärtete Stahlzahnäder.

Modelle für Kraft- und Handbetrieb.

Dépôt in der Schweiz:

Th. Meyer-Buck, Zürich, zur Schiffeuten.

Solide Hotel-Fahnen

aus ganz
dauerhaftem Schiffsflaggentuch
hergestellt 1755

in den verschiedenen Grössen.

Franz Carl Weber

Zürich.

Illustrierter Katalog über
Fahnen und Dekorations-Artikel
gratis.

Appenzeller Landjäger und Pantli

vorzüglichster Qualität, nur luftgetrocknete Ware, liefert das ganze Jahr das Spezialgeschäft von
H. Frey, Metzgerei, Rehobel
351 (Appenzell A. Rh.) OF 854
Prompter Versand. Probenendung.

Luxemburg.

In Luxemburg, in der Nähe des Centralbahnhofs, in frequenter Lage, ist per August oder Septbr.

Pracht-Neubau

für Hotel mit Bierrestaurant oder auch für Bierrestaurant allein geeignet, zu vermieten. Im Erdgeschoss grosser und kleiner Saal, Stube, Küche. Die 4 Etagen bestehen aus je 7 Zimmern mit je 2 W. C. Auf Wunsch des Mieters würde ev. das Erdgeschoss, nebst Wohnung, allein vermietet. Für tüchtigen kapitalkräftigen Oberkellner oder Hotelier bietet sich hier selten günstige Gelegenheit zu einer guten Existenz. (H1796D) 704
Offerten an **JOS. CIVER**, Exportiergeschäft zu Luxemburg-Bahnhof.

Hotel zu pachten gesucht

von tüchtigen, kapitalkräftigen Geschäftslenten. Langjährig im Fach mit bestem Erfolg tätig. Am liebsten Wintergeschäft. 703
Offerten unter Chiffre N3577Y an **Haasenstein & Vogler, Bern.**

S. GARBARSKY

Wäschefabrik

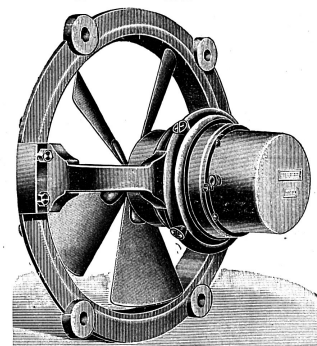
Zürich Berlin

Specialgeschäft für feine Herrenwäsche

Modeartikel

Kataloge zu Diensten

A. Kündig-Honegger & Co, Zürich



liefern als Spezialit. **Zimmer-Ventilatoren** mit Wasser- oder elektrischem Betrieb für Hotel, Sanatorien, Restaurant etc.

Komplette Ventilations- und Lüftungs-Anlagen für Speisesäle, Hotel- u. Waschküchen, Closets etc. Beste Referenzen über ausgeführte Anlagen.

Versilbern und Vergolden

von Bestecken, Tafelservicen etc. äusserst stark zu billigen Preisen.

Wilh. Dollinger, Basel

kunstgewerbliche Werkstatt, Gravier- und Prägeanstalt.

Directeur - Gérant

Suisse, 30 ans, marié, actuellement directeur dans l'Engadine, cherche place analogue pour le 1^{er} Octobre, saison ou année. Références de 1^{er} ordre à disposition.

Adresser les offres sous chiffre H1802R à l'administration du journal.

A céder pour cause de santé à **SAN REMO** (Riviera)

Restaurant-Brasserie et Café

position centrale, près de la poste. Installation moderne.

Conditions exceptionnelles. Pour renseignements s'adresser à l'Agence Internationale de Publicité à San Remo.

Wynand Fockink Amsterdam.

Feinste holländische Liqueure, wie **Curaçaos, Anisette, Cherry Brandy**, verschiedene **Crèmes, Bitter, Genever Marasquino** etc.

Preiscurant und Muster durch

A. Jeanloz,

Generalvertreter für die Schweiz in BERN.

Alten fetten Unterwaldener Reib-Käse

Frische Zentrifugen-Butter • Frische Nidel-Butter
liefert regelmässig gut und billig 167

OTTO Amstad in Beckenried, Unterwalden.

(OTTO ist für die Adresse notwendig)

Eine Gruppe von fünf beisammen liegenden, 1 1/2 km von der Stadt entfernten Hotels wünscht einen

Automobil-Omnibus-Dienst

zwischen Stadt und ihren Häusern einzurichten. Ein Unternehmen, welches ein ähnliches Sommer-Service besorgt, könnte während des Winters sein Material lohnend verwerten.

Nähere Details erteilt das Hotel du Paradis in Cannes (Riviera). 1806



C. Wüst & Comp. in Seebach-Zürich

arbeiten als Spezialität:

Elektrische Personen- und Waren-Aufzüge mit Peilradwinde nach eigenem patentiertem System.

Beste Aufzugswinde der Gegenwart,

welche vermöge ihres geringen Stromverbrauchs an jedes Lichtnetz (also auch Einphasenstrom) angeschlossen werden kann. Eine Druckknopfsteuerung eigenen Systems ermöglicht die Benutzung des Aufzuges ohne Führer durch jedes Kind.

Billigste Anschaffungs- und Betriebskosten. Absolut ruhiger Gang. Präziseste Steuerung. Vortreffliche Fangvorrichtung. Projekte u. Kostenvoranschläge gratis. Man verlange ausführl. Prospekt. 47 Feinste Referenzen über ausgeführte Anlagen. (Za1768g)

Der beste, billigste, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-

Ostende-Dover

Post-Route unter belgischer Staatsverwaltung mit drei Schnelldiensten täglich, welche zwei direkte Schnelldienste mit durchgehenden Wagen III. Klasse führt. mit ganz mod. Dampf in priv. Ausstattg. TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDER DAMPFER. NACH LONDON von STRASSBURG in 15 1/2 STUNDEN von BASEL in 17 1/2 STUNDEN DURCHGEHENDE WAGEN Ostende-Basel und Ostende-Salzburg über Strassburg, Stuttgart. Ostende-Salzburg und Ostende-Wien über Basel, Zürich, Aarberg.

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von, nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albansgraben 1, unentgeltlich erteilt.

Schweizer Hotellier,

40 Jahre, mit eigenem Wintergeschäft, wünscht mit oder ohne seine ebenfalls sehr geschäftstüchtige und sprachkundige Frau, die

Direktion oder Gérance

eines Hotels zu übernehmen, event. auch Stelle als Chef de reception. Offerten unter Chiffre H1761R an die Exp. d. Bl.

Polster-Materialien.

Rosshaare Bettfedern
Crin d'Afrique · Stahlfedern
Matratzen drille Möbelstoffe

Teppiche.

Tischteppiche Milieux Bettvorlagen
Türvorlagen Cocosläufer Schonerstoffe
Waschtischvorlagen Wachstücher Tischmolleton

Messing-Vorhanggarnituren.

Vitragehängen Teppichhängen Teppichnägel
Vorhanggarnituren in Nussbaum, Eichen, Pitschpine
Lambrequins Passementeries Portieren

Storenstoffe.

Prima Hotel-Referenzen. Reisende zur Verfügung.

SCHOOP & COMP.
ZÜRICH. 140

Hotel- & Restaurant-

Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher, Hunderte von Anerkennungs-schreiben. Garantierte für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre vernünftige Preise. Gehe nach auswärts. 137 H. Frisch, Büchersperle, Zürich I.

Wegen Platzmangel zu verkaufen

200 Eisenbetten

mit Drahtmatten, zusammenlegbar a Fr. 14.80 franko. (Za1635g) 2677 Eisenmöbelfabrik Emmishofen.

Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux

A. Stamm-Maurer Berne.

Echantillons et offres spéciales à disposition. 129

Cafés verts.

Repräsentativer, gebildeter

Hotel Direktor gesucht

mit feinen Umgangsformen, tüchtiger, erfahrener Fachmann für ein grösseres Hotel mit bedeutendem Küchenumsatz und sehr grossem Bier- u. Wein-Restaurant-Betrieb, ca. 400,000 Mk. Jahresumsatz. Derselbe muss gewandt im Umgang sowohl mit sehr feinem als auch mit besserem Mittelstande-Publikum sein und sich dem bedeutenden Unternehmen mit aller Energie und Hingabe widmen. Tüchtigen Persönlichkeiten, die einem grossen Personal gegenüber ihre Autorität zu wahrer wissen und denen eine energische Frau zur Seite steht, die

eine sehr exquisite Küche

zu leiten imstande ist, bietet sich eine dauernde Lebensstellung bei hohem Einkommen.

Ausführliche Angebote mit Lebenslauf und Photographien unt. Chiffre F. H. P. 436 an Rudolf Mosse, Köln a. Rh. erbeten. (Fb2238/5) 2704

Zu verkaufen.

Zwei ganz neue splätzige

Omnibusse

ein- und zweisplänzig zu gebrauchen, sind verhältnismässig billig zu verkaufen. (O2536G) 3792 Offerten unter Chiffre O2536G an Orell Füssli Annoncen, St. Gallen.

ROLLSCHUTZWÄNDE

VERSCHIEDENER MODELLE Prospekt auf Verlangen.



Holzrollladen aller Systeme. Rolljalousien, Patent + 5103. 52 (Za 2180 g)

Kaufen Sie keine Schuhe

bevor Sie den grossen Katalog mit über 300 Abbildungen vom Schuhwaren-Verkaufshaus

Wilh. Grab, Zürich, 4 Seiten zu haben. Derselbe wird auf Verlangen gratis u. franko zugelandt.

Ich verleihe gegen Nachnahme: Knaben- u. Töchterschuhe jezt Hart, 9/11, 26-29 zu Fr. 3.50, 30-35 zu Fr. 4.50 Frauen-Schuhmaschinen jezt 1.90

" Schnürschuhe jezt Hart, 5/50 " elegant m. Steppen jezt 6.40

Manns-Schnürstiefel jezt Hart, 8-11 " elegant m. Steppen jezt 8.25

Arbeitschuhe, Hart, 3/11, 5/50. Gratis Umtausch bei Nichtgefallen. Nur garantiert solide Ware. 45

Streng reelle Bedienung. (Wgr. 1880.

G. Helbling & Co.

ZÜRICH

PARIS

18 Stadelhoferplatz 18

103 Rue Lafayette 103

Sanitäre Einrichtungen für

Hotels, Kuranstalten, Sanatorien und Villen

unter Berücksichtigung der allerneuesten Errungenschaften der modernen englischen und amerikanischen Gesundheitstechnik.

English and american plumbing up to date.

Einige Referenzen.

Grand Hotel	Rom	Grand Hotel Angst	Bordighera
Grand Hotel	Cannes	Bilder von Bormio	Bormio (Südtirol)
Villa du Grand Hotel	Cannes	Privattheilanstalt Theodosianum	Zürich
Grand Hotel Fravi	Brunnen	Hotel Montfort	Bregenz (Oesterreich)
Grand Hotel National (Neubau)	Luzern	Hotel Dr. Stierlin-Hauser	Rigi-Scheidegg
Hotel de Mr. H. Laraqe	St-Lumaire	Hotel A.-G.	Rigi-Kalbad
Kur- und Seebadanstalt	Waldhaus-Flims	Privattheilanstalt Paracelsus	Zürich
Grand Hotel Victoria	Interlaken	Kuranstalt Dr. Binswanger	Kreuzlingen
Les Grands Hotels Seller	Zermatt	Hotel Waldstätter-Hof	Luzern
Grand Hotel du Parc	Cannes	Hotel Bristol	Luzern
Hotel Quellenhof	Ragaz	Hotel Métropol et de la Couronne	Locarno
Grand Hotel des Palmiers	Nice	Bad Fideris	Fideris
Grand Hotel des Iles Britanniques	Nice	Palace Hotel Kursaal	Maloja
Hotel de la Ville	Florence	Pension Macareri	Bordighera
Kurhaus Passugg	Passugg (Graub.)	Grand Hotel Splendide	Rom
Grand Hotel et Beau Rivage	Interlaken	Bundespalais	Bern
Hotel Jungfrau	Interlaken	Villa des Hrn. Dr. Chas Terry, Kenilworth (England)	Kempten (Bayern)
Sanatorium Villa Dr. Oster	Ospedaletti	Château de Pocancy de Mr. le Vicomte de Westheimer	Pocancy
Grand Hotel	Valombroso près Florence	Château Montluel	Montluel (Ain)
Hotel Royal	Rom	Palazzo Dario	Venedig
Deutsche Heilstätte	Davos	Palazzo de Mr. le Prince Rospiogliosi	Rom
Grand Hotel des Anglais	Beaulieu	Gallerie Henneberg	Zürich
Hotel Vitznau Hof	Vitznau	etc.	etc.
Hotel National	Zürich		
Hotel de l'Estrel	Cannes		
Zürcher Lungenheilstätte	Wald		
Hotel de l'Ours	Grindelwald		

(Za1184g) 43



Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP

BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

Schwerver Silberne Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch
Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Wirz, Luzern

Pilatshof, gegenüber Hotel Viktoria

Preis-Courants gratis und franko.

GRAND PRIX PARIS 1900

ERSTE ÖSTERREICHISCHE ACTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MÖBELN AUS

GEBOGENEM HOLZE

JACOB & JOSEF KOHN - WIEN

LAGER - BASEL - 9 LEONHARDSTRASSE 9

CAFÉ - RESTAURANTS - UND - HOTEL - EINRICHTUNGEN
SCHLAFZIMMER - SPEISEZIMMER - SALON - UND - FANTASIE

MÖBEL - IN - GRÖSSTER - AUSWAHL - UND - IN - ALLEN
PREISLAGEN

ZU - BEZIEHEN - DURCH - DIE - BEDEUTENDSTEN - MÖBEL
MAGAZINE - DER - SCHWEIZ - SOWIE - DURCH - ALLE - FIRMEN

DER - HOTEL - BEDARFSARTIKEL - BRANCHE

Billigste Reklame

für Höhenorte zur Bundesfeier etc.

rotes Bengalpulver

wunderbar brennend, geruchlos.

Extra-Preise für Hotels:

1 kg. Fr. 2.-, 10 kg. Fr. 18.-

L. Zander, chem. Laboratorium

Baden (Aargau). 163

Un maitre d'hôtel,
un directeur - chef de réception

un concierge

cherchent engagement pour grande maison. Adresser les offres sous chiffre H 1792 R à l'expédition du journal.

Presshese

sehr triebkräftig und haltbar.
Prompteste Spedition.

Presshese Fabrik Gutenberg
688 Kt. Bern. (H3174Y)

A louer ou à vendre

pour le 1^{er} Avril 1905

Grand Hôtel des Bains Salins de la Mouillère

près Besançon (Doubs).

Situation admirable. Vue sur les jardins du Casino de la Mouillère, le parc Micaut et les montagnes du Doubs. 70 chambres de maitres, 90 lits. Ascenseur, électricité et gaz. Communication directe avec l'établissement des bains et son parc.

S'adresser à l'administrateur-délégué M. Charles Savoye, Square d'amour 7, Besançon. 164

Für Berghoteliers.

In schönster erhöhter Lage Luzerns, 5 Minuten von Tramway und Promenade, ist eine sehr schöne Wohnung zu 6 Zimmer mit Balkon, Küche und Bad, möbliert, billigst für den Winter zu vermieten. Photographie zu Diensten.

Offerten unter Chiffre H1782R an die Exped. d. Bl.

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.

Nouvelles de la Société.

COMPTE-RENDU
DE
L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE
DE LA
SOCIÉTÉ SUISSE DES HOTELIERS
TENUE LE
LUNDI 6 JUIN, A SAINT-GALL.

A. Procès-verbal de la séance administrative
siégeant dans la Salle du Grand Conseil.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion, comptes annuels et budget;
- 2° Nomination des vérificateurs de comptes;
- 3° Proposition concernant la création d'un office central de propagande en corrélation avec le bureau central de la société.
- 4° Proposition concernant l'introduction d'un code télégraphique international pour les commandes d'appartement, etc.
- 5° Election de la commission de l'Ecole professionnelle et du président, adoption du nouveau règlement pour les cours annuels;
- 6° Propositions individuelles.

Présents du Conseil de surveillance:

- Arrondissement I (Lac Léman):
Mr. A. Raach, Lausanne.
J. Tschumi, Hôtel Beau-Rivage, Ouchy.
Excusé: Mr. F. Küssler, Hôtel des Salines, Bex.
- Arrondissement II (Oberland bernois):
Mr. J. Huber-Müller, Solothurn.
E. Strübin, Hôtel Suisse, Interlaken.
Excusé: Mr. A. Waelly, Grand Hôtel, Macolin.
- Arrondissement III (Lac des Quatre Cantons):
Mr. E. Cattani, Engelberg.
O. Hauser, Hôtel Schweizerhof, Lucerne.
- Arrondissement IV (Zürich, etc.):
Mr. F. Berner, Lucerne.
C. Knaech, Hôtel Baur au Lac, Zurich.
F. Wegenstein, Neuhausen.
- Arrondissement V (Grisons):
Mr. L. Kirchner, Hôtel Steinbock, Coire.
R. Mader, Hôtel Walhalla, St. Gall.
- Arrondissement VI (Valais): Non représenté.
- Arrondissement VII (Tessin):
Mr. A. Reber, Hôtel Reber au Lac, Locarno.
C. Reichmann, Hôtel Reichmann, Lugano.
Excusé: Mr. A. Béha, Hôtel Bristol, Lugano.

Présents du Comité:

- Mr. F. Morlock, Zurich, président.
J. Boller, Hôtel Victoria, Zurich, vice-président.
F. Wegenstein, Neuhausen, secrétaire.
C. Knaech, Hôtel Baur au Lac, Zurich.
E. Mooslin, Hôtel Bellevue, Zurich.
O. Amstler, Bâle, 1^{er} secrétaire.
F. Wagner, Bâle, 2^{me} secrétaire.

Sociétaires présents: 67. Total des présences (y compris le Conseil de surveillance et le Comité): 85.

Le Conseil de surveillance s'est réuni dans la soirée de dimanche de 9 heures à minuit et demi pour préavis sur l'ordre du jour et formuler les propositions à soumettre à l'assemblée générale.

Cette dernière a été ouverte lundi matin peu après 10^h 1/2 heures par M. le président Morlock, dans la belle et vaste salle du Grand Conseil, mise obligamment à notre disposition par les autorités St-Galloises. M. Morlock, après avoir apporté aux assistants les salutations et les remerciements du comité, fait observer que si le nombre des objets à l'ordre du jour n'est pas considérable, il s'y trouve en revanche un postulat de la plus haute importance et dont il tient à faire ressortir dès maintenant la signification: c'est la création d'un office central de propagande pour le développement du mouvement des étrangers. Avant d'ouvrir les délibérations, le président rappelle en termes chaleureux la mémoire des sociétaires que la mort a ravis à leur activité au cours de l'exercice écoulé. Le décès de plusieurs d'entre eux constitue pour la société une perte très sensible; pendant de longues années, en effet, ils avaient, tel M. Döpfner, voué toute leur énergie et leur multiple expérience au service de notre société, à la prospérité de laquelle ils ont contribué d'une façon sérieuse et durable. L'assemblée honore en se levant la mémoire de ces défunts dont les noms suivent dans l'ordre chronologique de leur décès.

Membres décédés:

- Mr. H. Hofstetter, Bains de Heustrich.
L. Glitz, Hotel Schiff, St-Gall.
K. Spicker, Hotel Rigi, Weggis.
S. Banz, Hotel National, Ragatz.
G. Müller, Hotel Bellevue, Andermatt.
J. Spillmann, Hotel du Lac, Lucerne.
E. Pasche, Hotel Beau-Séjour, Lausanne.
Mme. Ida Bohren, Hotel Blümlisalp, Wengen.
Mr. W. Gurtner, Hotel des Alpes, Mürren.
A. Witzig, Hotel Witzig, Dachsen.
J. Döpfner, Hotel St-Gothard, Lucerne.
E. Waeber, Hotel des Alpes, Bulle.

Délibérations.

Avant l'ouverture des débats, M. W. Spaeth (Hotel Bayrischer Hof, Lindau i. B.) apporte à ses collègues de Suisse les salutations de la Société des Maîtres d'hôtel des bords du Lac de Constance et du Rhin.

Le procès-verbal de la dernière assemblée générale est adopté avec remerciements. Sur la proposition du président, l'assemblée désigne comme scrutateurs MM. Neithardt (Zurich) et Spillmann (Lucerne).

1° Le rapport de gestion, les comptes annuels et le budget sont adoptés sans discussion, de même que les comptes de l'Ecole professionnelle. Le secrétaire donne lecture du rapport suivant des vérificateurs des comptes:

«Les soussignés ont examiné les écritures de la Société Suisse des Hoteliers et les ont trouvées conformes aux pièces fournies; ils proposent en conséquence à l'assemblée générale l'adoption de ces comptes.»
(sig.) A.-R. Armleder, Genève.
J. Borsinger, Baden.

2° Election des vérificateurs des comptes. Sur la proposition du Conseil de surveillance, les vérificateurs actuels MM. A.-R. Armleder (Genève) et J. Borsinger (Baden) sont confirmés à l'unanimité dans leurs fonctions.

3° Proposition concernant la création d'un office central de propagande en corrélation avec le bureau central de la société.

Le chef du Bureau central donne des renseignements généraux sur les lignes fondamentales de ce projet, rédigé avec le plus grand soin par le Bureau central et soumis par le Comité et le Conseil de surveillance à un examen approfondi; ce rapport fait seulement abstraction du programme d'activité qui, pour des raisons d'opportunité, ne peut être livré à la publicité.

Les explications verbales du chef de bureau devant être reproduites dans une circulaire adressée à tous les sociétaires, nous nous dispensons de les répéter ici.

Avant d'ouvrir la discussion, le président informe l'assemblée que le Conseil de surveillance a adopté en principe les propositions du Comité concernant la création de l'office central de propagande et la votation générale, qui permettra à chaque sociétaire d'exprimer son opinion au sujet de la proposition chaleureusement appuyée par ces deux corporations.

M. Spillmann (Lucerne) propose le renvoi au comité pour nouvel examen et rapport à une assemblée générale extraordinaire. L'orateur motive sa proposition par l'avis qu'il serait imprudent de prendre aujourd'hui même une décision de principe, affirmative ou négative, sur une question encore trop peu connue des sociétaires.

M. Baltischiwiler (Zurich) n'est pas d'accord avec la proposition Spillmann; il demande l'entrée en matière, et tient surtout à la discussion de l'échelle des contributions.

M. Amstler informe l'assemblée que les sociétaires seront renseignés de la façon la plus complète possible sur le projet par voie de circulaire.

M. Tschumi ne saurait se contenter d'un renvoi au comité, les raisons qu'on fait valoir aujourd'hui pouvant tout aussi bien se reproduire à une prochaine assemblée. Les sociétaires devraient tout au moins faire savoir dès aujourd'hui s'ils sont disposés à assumer les charges financières de l'entreprise. Leur décision à cet égard permettrait ensuite la mise à exécution des détails. Il invite donc l'assemblée à dire 1° s'il y a lieu d'ordonner une votation générale, 2° quelle sera l'échelle à adopter pour les contributions des sociétaires.

M. Spillmann se déclare favorable à une bonne propagande, mais croit que la question n'est pas encore suffisamment mûrie dans ses détails et maintient sa proposition de renvoi.

M. Wegenstein donne l'assurance que tous les sociétaires, présents ou non, seront orientés de la façon la plus suffisante par la circulaire dont il a été parlé.

M. Strübin appuie la proposition d'entrée en matière de M. Tschumi; ni le conseil de surveillance, ni le comité ne peuvent dire aujourd'hui lequel des deux projets élaborés sera mis à exécution, ou s'ils pourront être combinés. Tout ce que nous tenons à savoir pour le moment, c'est si la majorité des sociétaires est favorable au projet.

A la suite de ses explications, M. Spillmann retire sa proposition.

M. Brenn (Passau) désire être renseigné sur le programme d'action; puisque nous sommes entre collègues et sociétaires, il n'y a pas lieu de tenir la chose secrète. Il n'est pas d'accord non plus avec l'échelle des contributions, qui prévoit une répartition trop inégale des charges. On a négligé diverses circonstances, entre autres le fait que beaucoup d'hôtels en Suisse ne travaillent qu'avec la clientèle indigène; ces maisons ne tireront qu'un profit très minime de l'office central de propagande, il n'est donc pas juste de leur demander une contribution dans ce but.

M. Eberle (Zurich) fait remarquer que le projet a été étudié à fond par le comité et le conseil de surveillance; il ne croit pas qu'il soit prudent de discuter aujourd'hui le programme d'action, il faudrait se contenter d'envisager la question au point de vue du principe.

M. Hüni (Winterthur) dépose une motion d'ordre demandant qu'il ne soit pas tenu compte pour aujourd'hui du désir de M. Brenn.

On passe à la votation. L'assemblée accepte à l'unanimité le principe de la création d'un office central de propagande. Elle décide à l'unanimité également de faire procéder à une votation générale de tous les sociétaires.

A la suite d'un échange d'idées entre M. Brenn, qui persiste dans sa demande de renseignements au sujet du programme d'action, et M. Wegenstein, qui se prononce énergiquement et pour des motifs sérieux contre toute publication des détails, M. Brenn retire sa proposition.

M. Tschumi désirerait aussi que l'assemblée se prononçât sur l'acceptation ou le rejet de l'échelle des contributions.

M. Matti propose de se baser non seulement sur le nombre, mais encore sur la valeur des lits. Il y aurait lieu de faire une distinction entre les hôtels à une et à deux saisons. Si l'on tient compte de toutes les circonstances, on pourra être sûr de trouver une majorité favorable au projet, mais telle qu'elle est, l'échelle adoptée paraît trop élevée pour nombre de maisons.

M. Tschumi fait ressortir les difficultés que l'exécution de cette proposition rencontrerait dans la pratique. Des recherches aussi détaillées nécessiteraient l'institution d'une véritable commission de taxation, dont les décisions ne manqueraient pas d'être souvent attaquées. La progressivité proposée constitue indubitablement le seul procédé correct. Les charges imposées aux trois classes inférieures sont très minimes; quant aux catégories plus élevées, elle profite tout dans une large mesure de la propagande faite à l'étranger. A la suite de cette déclaration, M. Matti retire sa proposition.

Ensuite, M. Amstler donne encore une fois lecture de l'échelle des contributions, reproduite également dans la circulaire qui sera adressée aux sociétaires.

A la votation, l'échelle des contributions est adoptée par 83 oui contre 2 non.

Comme conséquence naturelle de ces décisions, l'assemblée adopte également à l'unanimité l'élevation de fr. 20,000 du crédit de fr. 10,000 voté par la dernière assemblée générale en faveur de la propagande.

M. Tschumi désire qu'on vote sur la question de savoir si pour la votation générale, la majorité absolue sera suffisante à amener la décision, ou s'il ne conviendrait pas de faire dépendre l'exécution du projet de son acceptation par les deux tiers des membres.

M. Wegenstein préférerait ne pas faire voter aujourd'hui sur cette question; il ne croit pas que ce soit là une solution recommandable. Il pourrait arriver que les deux tiers acceptants fussent composés de sociétaires appartenant aux catégories les moins chargées, alors que le tiers faisant minorité représenterait précisément la plus forte part du capital nécessaire.

M. Morlock met également l'assemblée en garde contre une décision liant les sociétaires.

M. Tschumi déclare adhérer à la proposition de M. Wegenstein, mais craint que l'affaire ne subisse des retards indéfinis. Il retire sa proposition.

M. Amstler propose un moyen terme. La décision de la majorité des deux tiers sera valable si elle représente en même temps les deux tiers du capital, c'est-à-dire la somme nécessaire pour assurer la réussite du projet.

M. Weber (Genève) est d'avis que le résultat de la votation sera obligatoire pour tout le monde. D'après nos principes démocratiques et républicains, la minorité est tenue de se soumettre aux décisions de la majorité.

M. Morlock informe l'assemblée qu'après la votation, la question tout entière sera soumise au conseil de surveillance, qui jugera s'il y a lieu de convoquer une assemblée générale extraordinaire.

En conséquence, l'assemblée a pris à l'unanimité les décisions suivantes:

1° Le projet de création d'un bureau de propagande est adopté en principe.

2° Le crédit annuel de fr. 10,000 à prendre dans ce but sur la caisse de la société, suivant décision votée par l'assemblée générale de l'année dernière, est porté à fr. 20,000; en outre, fr. 80,000 seront fournis annuellement par les contributions extraordinaires des sociétaires intéressés.

3° L'échelle des contributions proposée par le conseil de surveillance est adoptée.

4° Ces décisions seront soumises en bloc à la votation générale de tous les sociétaires, et le conseil de surveillance est autorisé à prendre les mesures ultérieures que lui suggérera le résultat de ce scrutin.

4° Proposition concernant l'introduction d'un code télégraphique international pour les commandes d'appartement. M. Morlock, président, informe l'assemblée que la Société Suisse des Hoteliers s'occupera de cette question de concert avec la Société internationale des maîtres d'hôtel. Une commission nommée par le comité se mettra en rapport avec la commission spéciale de la Société internationale et fera un rapport et des propositions sur le résultat de ses démarches.

5° Election de la commission de l'école professionnelle et de son président, adoption du nouveau règlement pour les cours annuels. L'assemblée décide de confier à l'avenir l'élection de la commission scolaire au conseil de surveillance. Les membres actuels de la commission, ainsi que son président M. Tschumi, sont confirmés dans leur fonctions et le nouveau règlement est adopté à l'unanimité.

M. Tschumi donne des renseignements sur l'état actuel de l'entreprise, sur laquelle le rapport imprimé remis à tous les sociétaires fournit du reste tous les détails voulus. Les explications de l'excellent président de la commission scolaire sont accueillies avec acclamation.

Le président profite de l'occasion pour exprimer à M. Tschumi, à la commission scolaire et tout particulièrement à M. Raach, qui a consenti à se charger des fonctions de directeur de l'école, les remerciements de la société tout entière pour leur activité fructueuse et dévouée; puis, personne ne demandant la parole pour une proposition individuelle, il clôture la séance administrative en remerciant les assistants de leur participation assidue aux débats.

La séance est levée à 1 heure.

A défaut d'objections présentées dans les 8 jours, le présent procès-verbal sera considéré comme adopté.

Le président: F. Morlock.

Le secrétaire: O. Amstler.

B. La Fête.

La vieille ville de St-Gall, dont la petite troupe d'hôteliers avait invité cette année les collègues de toute la Suisse, est un peu en dehors du grand courant de la circulation, et l'on pouvait craindre que la participation des cantons un peu éloignés ne serait que fort restreinte. Cette crainte — constatons-le avec satisfaction — était vaine, car le contingent des assistants n'est point resté en dessous de celui de toutes les assemblées d'un jour qui ont eu lieu jusqu'ici. Les trains de l'après-midi et de la soirée de dimanche amenèrent déjà la bonne moitié des participants. Une réunion familière à l'hôtel de la ville de St-Gall permit aux arrivants de faire ou de renouveler connaissance avec leurs hôtes; Mr. Rieliand, du vénérable hôtel du Brochet, tint à leur offrir le verre de l'amitié; une heure plus avancée les vit enfin tous rassemblés au fumoir de la "Walhalla" avec ces messieurs du comité et du conseil de surveillance qui sortaient d'une séance administrative prolongée. Deux heures se passèrent encore au milieu de la plus franche gaieté.

Le temps splendide dont le dimanche nous avait gratifié parut vouloir se maintenir le lendemain, tout au moins durant la matinée, qui vit encore arriver un contingent respectable de sociétaires, parmi eux bon nombre de Zurichois; tous firent le meilleur accueil à la collation aussi succulente que variée qui leur fut offerte au buffet de la gare. Vers 10 h. 1/2, tout le monde se trouva réuni dans la belle salle des séances du Grand Conseil saint-gallois pour les débats administratifs dont on a lu plus haut le compte rendu.

Notons tout spécialement l'empressement dont a fait preuve la presse saint-galloise qui a su apprécier l'importance de l'industrie hôtelière et a voué le plus grand intérêt à l'assemblée générale de cette année. Ainsi, Mr. Baumberger, rédacteur de l'"Ostschweiz" a souhaité la bienvenue aux participants par les lignes suivantes qui méritent d'être reproduites:

«C'est aux hôteliers suisses, dont nous saluons aujourd'hui les représentants, que l'industrie suisse des hôtels doit sa réputation universelle et le rang éminent qu'elle occupe, tant au point de vue de l'excellence qu'à celui de la modicité des prix, du confort qu'elle offre et des soins empressés dont ses hôtes sont l'objet. Elle a su s'assimiler tous les progrès modernes sans tomber dans les exagérations du genre américain. Ce noyau du mouvement des étrangers a fini par devenir l'un des facteurs les plus importants de notre balance commerciale, dans laquelle il figure pour le chiffre respectable d'environ 150 millions de francs par an. Et ce qui est non moins important, c'est qu'elle a réussi à demeurer une industrie de rapport, bien que l'âge d'or ait disparu pour elle aussi, une industrie de comptant et la source la plus considérable de notre importation d'or. Ses représentants que nous saluons aujourd'hui ne sont donc pas simplement les titulaires des maisons hospitalières que nous aimons tous à visiter, mais les soutiens puissants de la force et de la prospérité économiques de notre patrie.»

Ce sont là des paroles qui contrastent d'une façon agréable avec les observations felleuses que certains journaux d'autres localités ont cru pouvoir se permettre dans des occasions ana-

logues. Voici un passage, emprunté encore à l'«Ostschweiz», qui prouve qu'à St-Gall, on a su apprécier le côté pratique de l'usage de ne pas admettre, pour des raisons d'opportunité, les représentants de la presse à la séance administrative:

«Nos hôteliers sont des originaux. D'autres sociétés invitent surtout la presse à assister à leurs séances pour qu'elle proclame leurs hauts faits et rapporte fidèlement les paroles historiques prononcées par les sociétaires X, Y et Z. Les hôteliers, eux, n'admettent les journaux qu'à la partie familière; pour tout ce qui la précède, ils tiennent à rester entre eux, quittes à en informer ensuite — comme on nous l'a dit — la presse par voie de communiqué, ce que nous trouvons fort raisonnable.»

Après la séance, le banquet à l'«Hôtel Walhalla» réunit une centaine de participants.

- Notons la présence des invités suivants:
- Mr. le conseiller d'Etat Dr. A. Maechler, St-Gall.
 - le syndic Dr. Scherrer, St-Gall.
 - H. Markwalder, président de la société de développement, St-Gall.
 - Dr. jur. R. Eberle, avocat, St-Gall.
 - J. Seeger, Buffet de la gare, St-Gall.
 - O. Hohl, président du régional St-Gall-Trogen, St-Gall.
 - Studer, ingénieur du régional St-Gall-Trogen, St-Gall.
 - G. Baumberger, rédacteur de l'«Ostschweiz», St-Gall.
 - H. Seibert, rédacteur, St-Gall.
 - O. Weber, rédacteur, St-Gall.
 - Schwarzenbach, Hôtel de ville, St-Gall.
 - A. Müller, fondé de la gare, St-Gall.
 - A. Burger, Hôtel de France, Nide.

La belle salle à manger japonaise de l'hôtel avait été transformée par l'art du décorateur en un véritable paradis. Le regard ne rencontrait partout que des fleurs et du feuillage aux couleurs éclatantes, formant un ensemble d'une magnificence enchanteuse. Les coins de la table étaient ornés de paniers artistiques aux volutes élégantes, d'où s'échappait une profusion de lis blancs, d'œillets et de roses rouges. Tout ce que sa cuisine et sa cave pouvaient fournir de meilleur, Mr. Mader nous l'a offert en ce jour, sans parler des pièces montées telles que p. ex. la «Corbeille de Glace à la fruitière», véritable chef d'œuvre d'architecture — et de confiserie. Voici du reste le menu qui prouvera que nous n'en avons pas trop dit, et qui peut se passer de tout commentaire.

MENU.

Hors-d'œuvres Lucullus
Consommé double à l'Eclair
Truites de Rivière au bleu, garni d'écrevisses
Sauce hollandaise et beurre fondu
Pommes nouvelles en Serviettes
Selle de Présalé à la «Walhalla»
Sauce St-Hubert
Asperges de Ragas choisies
Sauce Espérance
Bécasses rôties Ranquades de Cailles
sur Canapé à la Volière
Salade Rachel
Médailon de Langoustes à la Parmentière
Sauce Navigote
Corbeille de Glace à la fruitière
Gâteau trois fruitiers
Fruits et Dessert

Au sortir déjà de la salle du Grand Conseil, le ciel s'était couvert et de grosses gouttes commençaient à tomber. A peine s'était-on mis à table qu'une averse s'abattit telle qu'on n'en vit de longtemps la pareille. Ce fut une véritable trombe accompagnée de décharges électriques et de grêle. En un clin d'œil, la place de la gare se trouva transformée en lac, et les pompes de St-Gall eurent fort à faire durant toute l'après-midi et une bonne partie du lendemain pour évacuer les torrents d'eau qui avaient envahi les caves des maisons avoisinant la gare.

Néanmoins, cette catastrophe atmosphérique ne parvint pas à ternir la bonne humeur des participants, dont l'animation ne fit que s'accroître dès le début du banquet. Au cours du repas, il fut donné lecture des télégrammes parvenus de la Société internationale des Maîtres d'hôtel (Cologne), de MM. Armleder (Lugano), Düring et Burekard (Hôtel Europe, Lugano), Jehle (Hôtel du Soleil, Neuchâtel), J.-A. Schmidt (Grand Hôtel, Lausanne), Moser (Bains de Schinznach), Osswald (Bellevue, Berne), Schieb (Buffet, Berne), Elwert & Balzari (Milan), de nos collègues de Constance MM. Föhrenbach, Halm, Essig, Schneider, Jehl, Marktstaller frères, Bahrer et Brunner.

Les discours qui remplirent l'office d'intérêts entre les différents services brillèrent moins par le nombre que par la qualité. M. le Dr. jur. Eberle, gendre de M. Mader, parlant au nom des hôteliers de St-Gall, apporte à tous les assistants, autorités, représentants de la presse et hôteliers venus de tous les coins de la Suisse et des environs, les souhaits de bienvenue de la Ville de St-Gall. Son allocution, aussi remarquable par le fond que par la forme, se termine par un toast à la santé et à la solidarité de tous les collègues. M. le président Morlok, au nom de la Société Suisse des Hôteliers, salue les représentants du Gouvernement et de la Municipalité de St-Gall, dit la présence à cette table prouve l'intérêt que ces autorités vouent à l'importance de l'industrie hôtelière. Puis il adresse de chaleureux remerciements aux collègues Saint-Gallois pour leur aimable invitation et pour l'admirable organisation de la fête. M. Morlok donne l'assurance qu'en qualité de président de la société, il fera tout son possible pour favoriser son développement et le bien-être de la profession. Mais il croit aussi devoir rappeler aux sociétaires qu'ils ne sont pas sans avoir certains devoirs; il désire instamment, en particulier, qu'on facilite au Comité et au Bureau central l'exécution des travaux qu'ils ont assumés en répondant aux questions posées par le bureau et en consacrant de temps en temps un petit quart d'heure à cette occupation. Cette allocution pleine d'idées profondes se termine par un toast à notre belle Suisse.

La parole est ensuite donnée à M. le conseiller d'Etat Maechler, chef du département des finances et de la police de St-Gall. Dans son allocution parfaite de formes et inspirée par une prudence intelligente, l'orateur plaide le rapprochement entre les exigences de l'Etat et celles de l'industrie hôtelière qui ne sont pas toujours d'accord. Il déclare que l'Etat aurait tort de vouloir imposer à cette industrie une réglementation systématique et des mesures policières vexatoires. Comme toutes les industries, elle compte dans ses rangs de bons et de mauvais citoyens. L'orateur porte son toast à la prospérité de la partie loyale de l'industrie hôtelière à laquelle il se dit heureux d'apporter les salutations des autorités et de collaborer à l'assainissement de ses conditions d'existence.

La série des toasts se termine par celui de M. le syndic, Dr. Scherrer, qui salue l'Assemblée au nom des autorités municipales. Il boit aux hôteliers citoyens de la patrie commune, à la force et à l'activité de chacun d'eux eux, à l'énergie et à l'esprit patriotique qui ont toujours distingué les hôteliers suisses.

Mentionnons encore une attention toute spéciale de nos collègues de St-Gall, qui ont fait remettre à chacun de leurs hôtes une brochure de fête d'une exécution typographique admirable, contenant une courte relation de l'histoire de l'hôtellerie à St-Gall, due à la plume discrète de M. le Dr. Eberle, et de charmants apports poétiques émanant de M. le directeur de banque Grütter.

Le ciel ayant fini par se rasséréner, un train spécial du régional électrique St-Gall-Trogen transporte les participants au pays d'Appenzell, au site historique de Vögelinsegg; cette attention de la compagnie, dont le directeur, M. Studer, avait tenu à nous piloter en personne, mérite les plus chaleureux remerciements.

Arrivés à l'Hôtel Vögelinsegg, pourvu de tout le confort désirable, les assistants firent honneur à une succulente collation, accompagnée des distractions les plus variées. Un double quatuor des Rhodes-Intérieures, représentant, du jeune garçon à la grand-mère, une génération toute entière, revêtue du pittoresque costume national, nous fit entendre les productions les plus originales, chants populaires et jodler d'Appenzell; un petit chœur d'hommes des Rhodes-Extérieures nous charma par l'exécution de mélodies énergiques, sous la direction de M. le régent Bruderer, dont l'art musical égale la façon et qui suit constamment, par son bagout original, mettre les rieurs de son côté.

Les heures joyeuses passées à Vögelinsegg sous la direction d'un major de table aussi parfait que le fut M. le Dr. Eberle, laisseront à tous les assistants un souvenir délicieux, grâce surtout aux improvisations désolantes de MM. Gilli, Spillmann et Eberle, et tous auront été de cœur avec M. Oscar Hauser, lorsqu'il exprima les remerciements les plus chaleureux aux organisateurs de la fête, aux hôteliers de St-Gall, à MM. le Dr. Eberle et Mader et à Mme. Mader, dont l'anniversaire est salué par l'assemblée d'un Vivat enthousiaste, et les assure que la session de St-Gall a été l'une des plus belles assemblées dites «sèches».

C'est de l'humeur la plus joyeuse qu'on reprit le train pour descendre à St-Gall, où l'on se sépara avec une bonne poignée de main et ce mot d'ordre: «Au revoir l'année prochaine à Montreux».

F. W.

GARDE A VOUS!

Nous avons eu à plusieurs reprises l'occasion d'attirer l'attention des lecteurs de la *Revue des Hôtels* sur une entreprise d'un caractère douteux, qui ne mérite pas seulement le reproche de la concurrence déloyale dans le domaine de la réclame, mais qui, pour employer une expression atténuée, fait usage d'allégations inexactes pour s'assurer des ordres d'insertion. Il s'agit de la maison M. von Hartung, éditeur des Compléments aux Guides Bädeler à Munich. Nous avons eu le regret d'apprendre que malgré les avis réitérés et pressants publiés par notre journal et par la *Wochenschrift*, malgré les protestations formulées par la maison Karl Baedeker à Leipzig contre l'usurpation de son nom, toute une série d'hôtels, surtout de ceux de moindre importance, s'y sont laissés prendre. Nous ne nous expliquons cette imprévoyance que par l'hypothèse que les lésés ont négligé, dans la circulaire pleine d'astuce expédiée par Hartung, précisément le passage qui implique un ordre d'insertion. Dans cette circulaire en effet, l'éditeur se pose en bienfaiteur des hôtels, qui tiennent surtout à ce qu'on réponde scrupuleusement à ses questionnaires; les indications ainsi obtenues sont insérées sans frais dans la partie rédactionnelle. Il va de soi que les hôteliers sont obéissants de tant de générosité. Mais, pressés par leurs affaires, ils oublient en général qu'un peu plus bas, se trouve une disposition par laquelle celui qui répond au questionnaire s'oblige à payer une somme de M. 60. Voici le texte de cette disposition dont nous avons déjà parlé naguère dans la *Revue des Hôtels*:

«L'utilisation de nos cadres d'annonces, qui permet aux touristes de se renseigner de la façon la plus complète sur chaque établissement, mérite au plus haut degré l'intérêt de MM. les hôteliers; mais comme beaucoup d'entre eux ont trop occupés pour rédiger eux-mêmes leurs annonces, nous nous chargeons de ce travail et nous nous tiendrons pour autorisés à insérer une annonce rédigée par nous, de demi-page et de M. 60.— chaque fois que le texte ne nous en sera pas remis en même temps que la questionnaire.»

Ainsi, pour avoir rempli le questionnaire sans l'accompagner d'aucun ordre d'insertion, on serait tenu au paiement de 60 marcs. Le seul conseil que nous puissions donner en pareil cas, c'est de **refuser carrément tout paiement**, car il ne saurait être question d'une convention comportant obligation quelconque entre la maison Hartung et ses pupes involontaires; nous sommes persuadés qu'il ne se trouverait pas un tribunal pour admettre les prétentions déloyales du sieur Hartung.

Du reste, l'affaire paraît laisser de jolis bénéfices, à en juger par le calcul auquel la *Wochenschrift* s'est livrée sur le *Complément à l'Allemagne du Sud*. Ce volume renferme environ 375 annonces de demi-page à M. 60, ce qui fait 375 x 60 = 22,500 M. soit environ fr. 28,000 de recettes, en regard desquelles les dépenses ne s'élèvent guère qu'au quart de cette somme.

Ajoutons encore, que la maison Hartung n'est pas inscrite au registre du commerce. L'âme de l'entreprise est un certain Baron von Schlieben; sa nièce, Mlle. von Hartung, lui sert de prête-nom. A l'encontre des assertions de l'éditeur, les Compléments ne se trouvent pas en librairie, la maison K. Baedeker à Leipzig ayant informé tous les libraires de la situation véritable.



Aufgaben der Table d'hôte in den Hotels?

Im Hamburger Fachblatt „Küche und Keller“ äussert sich ein Einsender zu dieser Frage wie folgt:

«Wer die intimen Verhältnisse in den Hotels etwas näher kennen gelernt hat, wird sich wundern, dass die Hoteliers die gemeinschaftlichen Essen, die *Table d'hôte*, noch nicht gänzlich aufgehoben haben. Wer hat heutzutage im Geschäftsverkehr genügend Zeit und Ruhe, wenn man auf Reisen ist, um auf den Glockenschlag zum Essen zu kommen, meistens noch in *full dress* zu erscheinen und 1 bis 1½ Stunden Musse zum Essen zu verwenden?

In den Sommerfrischen und Badeorten mag die *Table d'hôte* noch ihren Zweck erfüllen. — Hier hat das Publikum die nötige Zeit, kann sich mit Ruhe zur *Table d'hôte* vorbereiten, um als gebildeter Mensch keinen Anstoss hervorzurufen. Anders in einem Passanten-Hotel. Hier kommen einzelne Gäste in ihrem Reise- und Geschäftszug direkt aus dem Geschäft zu Tisch, erhalten als Nachbarn vielleicht eine vornehme ausländische Familie, die nur zu ihrem Vergnügen den Kontinent bereist und, mit der nötigen Kleidung versehen, überall auftreten kann. Welches Gefühl beschleicht nicht den gebildeten Geschäftsman, der sein *vis-à-vis* oder seinen Nachbarn in ihren tadellosen Anzügen betrachtet, die auch ihr Diner mit grosser Ruhe einnehmen können, während er gezwungen ist, so bald wie möglich fertig zu werden, sogar ein oder zwei Gänge auszulassen, da das Service zu langsam marschiert und er sich noch vorservieren lassen muss, um mit seiner Zeit auszukommen. Man könnte ja gegen diese Ausführungen einwenden, dass auch in den Hotels apart gespeist werden kann, doch weiss das Publikum ganz genau, dass es während des *Table d'hôte*-Services zurückgesetzt wird, was Güte und Anrichten anbelangt, wie auch im Service, da ja die *Table d'hôte* immer vorgeht und zu viel vom Küchenpersonal in Anspruch nimmt, um den Apartis die genügende Zeit widmen zu können.

Angebracht würde es jedenfalls sein, nur noch Diners apart an einzelnen Tischen zu servieren. Es würde dem Hotelier sicher nicht zum Nachteil sein, denn seine Gäste würden im Hotel speisen und nicht gezwungen sein, im Restaurant, wo dieselben ungenierter essen können, sich aufzuhalten. Mag auch der Betrieb vielleicht in der ersten Zeit etwas kostspieliger sich gestalten, so würde er sich doch durch den höheren Umsatz bald ausgleichen, wenn nicht sich verbessern, da allen Gästen gedient sein würde.»



Die Zuschlagstatze.

Schweizerische Eisenbahndiyle.

Unter diesem Titel veröffentlicht J. V. Widmann im „Bund“ nachstehende amtsante Plauderei, deren Tendenz eine gewisse Berechtigung nicht abgesprochen werden kann.

«Die Zuschlagstatze auf Fahrkarten kommt besonders häufig in Deutschland vor; die Zuschlagstatze aber ist eine vor allem dem schweizerischen Eisenbahnverkehr eigentümliche Erscheinung und gehört dem temperamentsvollen Konduktör an, der so ziemlich auf allen Linien in stichtlichen Exemplaren vertreten ist.

Begibt Zuschlagstatze des Kondukteurs beweist durch ein von Grandson bis Morgarten schmetterndes Zuschlagen der Waggonüren den einheimischen Patrioten wie den Fremden, die auf unsern Eisenbahnen fahren, dass Helvetia noch Söhne hat — Söhne ja! —, denen es auch in der Eisenbahnmontur nicht an Armschmalz gebricht. Mag an der Türwand immerhin ein graues krummes Mütterchen vor Schreck über die Wirkung der Zuschlagstatze beinahe vom Sitz fallen, mag eine junge Mutter soeben ihr Kleines glücklich zum Schlafen gebracht haben oder mag sich im Waggon ein zum Tonkünstlerfest nach Bern reisender Komponist befinden, der gerade ein sanftes Adagio zusammenphantasiert, — die haarige Zuschlagstatze des wackern Alemannen oder Kelten funktioniert mit einer von Station zu Station sich steigenden Vehemenz und kennt keine kleinliche Rücksicht auf die Folgen solch handfesten Tuns.

Neulich wurde einem Herrn, der an der Türwand sass, durch den Klaps das Rückenmark so erschüttert, dass es sich so in Klümpchen und Stüchlein trennte wie etwa das Quecksilber oder der rote Weingeist in einem Thermometer, das man zu Boden fallen lässt. „Ja, wie konnte man denn das sehen?“ Nun ich habe es freilich nicht gesehen; aber im Waggon war eine junge Doktorin mit Röntgenstrahlenaugen, die sah den Gehrock durch und durch. Alle Passagiere mussten auf ihren Rat den Rückenmarkler zehn Minuten lang aus Leibschmerzen rütteln, bis das Mark in der Röhre wieder zusammenfloss und vielleicht würden wir es nicht zustande gebracht haben ohne die Hilfe eines zufällig anwesenden Berliners, der alle Witzblätter mit Schüttelreimen versorgt und sich folglich aufs Schütteln bis zum Blödsinn versteht.

Ein anderer Fall soll sich auf der Linie Münstingen-Troisnetzen haben. Süss da ein junger netter Mann einem noch jüngeren und noch netteren Mädchen gegenüber und startete es sanft und sinnig an. Plötzlich der Türknack — und pardaus fliegt das Herz des jungen Menschen durch die Augen direkt ins Mädchen hinein wie eine Bombe. Das schöne Kind hätte den Tod davon haben können. Zum Glück aber kam der Kondukteur alsbald wieder zurück und schmetterte nun auch die andere Tür des kleinen Abteils zu, an deren Wand das Mädchen sass. Und durch die Erschütterung wurde das Herz zurückgeschleudert; als man den Schaden aber des näheren besah, war es das Mädchenherz, das dem jungen Manne zugeflogen. Was blieb den beiden anderes übrig, als sich für's Leben zu vereinigen? Die Hochzeit wird wohl in Münstingen stattfinden zur Erinnerung an die Gegend, in welcher die Zuschlagstatze so tief in ihrer beider Dasein eingegriffen hatte.

Aber man glaube nur nicht, dass bloss die Schweizer Bundesbahnen über vaterländische Zuschlagstatzen verfügen; auch hierin herrscht auf allen andern Bahnen ein freudiger Mitbewerb der Herren Kondukteure. Selbst die poetische Gürbaltalbahn ist keineswegs eine Müßiggangspunkto Zuschlagstatze ihrer blühend genuss Automodons. Wo soll auch so ein stämmiger frischer Jüngling, dem die Zeit leider zum Kegelschub nicht langt, seine überschüssige Landkraft auslassen, wenn nicht an den Türen und den nachzitternden Wänden der Waggon? Lange lebe die biederer Zuschlagstatze und möge die Einföhrung rollender verschiebbarer Türen, wie sie in Tramwagen und andern Verkehrsmitteln schon da und dort vorkommen, ihr nicht zu bald ins Handwerk pfuschen!



St. Moritz. In den nächsten Tagen wird der erste Zug der Rätischen Bahn in die Station St. Moritz einfahren. Die Schienenlegung war schon Donnerstag, 9. ds., vollendet.

Bahn Samaden-Pontresina. Die Pläne für die projektierte Bahnlinie Samaden-Pontresina sind fertig, ebenso der Kostenanschlag. Die Kosten dieser Linie sind auf 720,000 Fr. berechnet worden, also ungefähr 120,000 Fr. pro km.

Suisse-Express Paris-Bern. Für Benutzung der während der Hochsaison verkehrenden Luxuszüge „Suisse-Express“ Paris-Bern ist neben dem Billet erster Klasse noch ein Supplementbillet von 12 Fr. zu lösen.

Zugsverspätungen im April. Die Bundesbahnen weisen für den April noch 425 Verspätungen der Personenzüge von mehr als 10 Minuten auf, immerhin 332 weniger als 1903. Mehr als die Hälfte ist zudem bedingt durch verspätetes Eintreffen der Anschlüsse.

Basler Bahnhofumfau. Die vereinigten Kommissionen des Nationalrates und des Ständerates unter dem Vorsitz des Herrn Bundesrat Zemp tagten am 14. Juni im Hotel Bristol in Basel. Die Verhandlungen betrafen hauptsächlich die Mittel und Wege, das Werk möglichst rasch zu vollenden.

Blitzzüge Berlin-Köln. Die deutsche Eisenbahnverwaltung plant die Einführung von Blitzzügen auf der Strecke Berlin-Köln mit einer Fahrzeit von 5 Stunden. Man will dies erreichen, wenn man die ganze Strecke mit nur einer Lokomotive durchfährt, in sehr wenigen Orten anhält und auf der Strecke Berlin-Hannover mit einer Geschwindigkeit von 130–140 km in der Stunde fährt, im übrigen es aber bei 100 km Geschwindigkeit belässt.

Vom Bürgenstock. Unter dieser Spitzmarke schreibt man dem Luzerner „Vater“, es werde am Fuswege unter der Hammettschwandpiste durch an der Nordseite des Bürgenbergs auf Grund und Boden der Korporationsgemeinde Luzern ein Personenaufzug (Lift) nach der Hammettschwandpiste in Eisenkonstruktion (von 160 m Höhe und 16 m obere Entfernung von der Felswand) erstellt werden. Dieser Lift wird möglichst naturförmig, d. h. dem umgebenden Terrain ähnlich, gestrichen werden, so dass er für das Auge nicht störend wirken kann. Der Aufzug wird konstruiert für eine Last von 800 Kilo (7 Personen inkl. Führer), eine Hubhöhe von 150 m und eine Geschwindigkeit von 1 m per Sekunde. Für den Betrieb kommt Gleichstrom von 120 Volt Spannung zur Verwendung.

Verband der Elsass-Lothringischen Verkehrsvereine (Mitget). In der letzten Versammlung des Verbandes der Elsass-Lothringischen Verkehrsvereine ist einstimmig beschlossen worden, dass der Fremden-Verkehrsverein für Strassburg und die Vögegen lud zu einer Besprechung dieses Punktes ein. Erschienen waren eine Anzahl Vertreter der Vögegen-Verkehrsvereine, darunter Mühlhausen, Colmar etc. Nach längerer Beratung wurde die Gründung des Verbandes der Elsass-Lothr. Verkehrsvereine, dessen hauptsächlichster Zweck — die gemeinschaftliche Arbeit der Vögegen zum Fremdenverkehrs nach und in den Vögegen — ist einstimmig beschlossen und Strassburg als Vorort gewählt. Den Verbandsvorsitz sowie die Verbands-geschäfte führt Herr Bureaudirektor Acker, Sekretär des Fremden-Verkehrsvereins, Bahnhofplatz 8, in Strassburg.

Briefe,

die nur für den Unterzeichneten bestimmt sind, beliebe man mit der Aufschrift „persönlich“ zu versehen.

Otto Amster,
Chef des Centralbureaus.



OPPORTUNITÄT!

Feinste Referenzen.

Zufolge bevorstehenden Umzuges per 1. Juli a. e. gewähren wir, um möglichst mit unserem Lager zu räumen, auf **neue und gebrauchte Pianos** bedeutenden Rabatt.

Verkauf direkt ab Fabrik. Verlangen Sie Offerte.
REUTEMANN & GEIGER
Pianofabrik. Zürich I. Friedensgasse No. 9.

Locarno

Auf dem Monti von Locarno, 200 Meter über dem Lago Maggiore, ist ein Grundstück von über **28.000 m²** Baurain in schönster, staubfreier, aussichtsreicher Lage zu verkaufen. Ebenso grosse Fläche dazu gehöriger Wald. Geeignet für: Grossartiges Hotel mit Park, Herrschaftliche Villa mit Park, Sanatorium.

Adresse: Fag, poste-restante, Locarno.

Hotel-Verkauf.

Ein altrenommiertes, solid bürgerlich gehaltenes und gut eingerichtetes Hotel an verkehrsreicher Lage der Stadt Zürich ist zu verkaufen. 34 Zimmer. Elektrisches Licht. Stallung für 8 Pferde. Einem tüchtigen und geeigneten Uebernehmer würde das Geschäft eine lohnende Existenz bringen. Seriöse Selbstreflektanten belieben sich brieflich zu wenden an das Advokat - und Verwaltungsbureau J. C. Ganz und H. Güller, Thalgsasse 35 in Zürich I. (Z8218) 2705

Komplette Bierbuffets-Einrichtungen
von der einfachsten bis besten Ausführung

Speise-Eisschränke
Flaschenkasten
Eiströge - Konservatoren
Trocken-Kühlanlagen
sehr bewährtes System 162

Glace-Maschinen
Eigene beste Fabrikation
Jede Grösse vorrätig, Extra-Anfertigung nach jedem Mass

Man verlange Spezial-Kataloge

Fr. Eisinger, Basel
Eisschrank- und Buffets-Fabrik.

HOTELIER
mit flottem Wintergeschäft, sucht sich mit etwas **Kapital** an besserem **Sommer-Salongschäft** zu beteiligen. Offerten befördert unter Chiff. H. 1800 R. die Exp. d. Bl.

Schweiz.Email-Wappen.

Vorzüge: Geschmackvolle Dekoration, grosse Farbenpracht, lange Haltbarkeit, verhältnismässig niedriger Preis. 1791

Vorrätig: Eidgenössisch und alle 22 Kantone in 2 Grössen: 57/2 x 47 cm. Preis Fr. 3.— das Stück und 44 x 34 cm. (Neuheit pro 1904) Preis Fr. 1.40 das Stück. Ganze Kollektionen entsprechend billiger.

Franz Carl Weber in Zürich.
Illustrierter Katalog über Dekorations- und Illuminations-Artikel, Fahnen etc gratis.

Basler Zeitung
Erscheint 7 mal wöchentlich.
Schweizerische Zeitung ersten Ranges.
Leitende Redakteure: Dr. Otto Zoller, Dr. Heinrich Günther, C. Schüppi.
Besondere Redaktionen für Schweiz, Kanton und Handel.
Korrespondenten in den Kantonen und in den Hauptstädten des Auslandes. Ausgehender Telegraphendienst. Telegrammische Nachrichten. Täglichste Information über Handel, Industrie und finanzielle Angelegenheiten.
Verlosung der 2. und 3. Montagsnummer.
Illustriertes Sonntagsblatt. Reiches Feuilleton.
Wirksamstes Infektionsblatt.
Abonnementspreis für die Schweiz: für 12 Monate Fr. 16.—, für 6 Monate Fr. 8.—, für 3 Monate Fr. 4.—; für das Ausland: Fr. 12.— jährlich mit entsprechendem Porto-Zuschlag.
Bestellungen bei jeder Poststelle.
Saison-Abonnements: 15. Juni bis 30. Sept. Fr. 4.—
Infektionspreis: 20 Cts. pro Beilage für die Schweiz, 25 Cts. das Ausland.
Expedition der „Basler Zeitung“.

Zu verkaufen.

In grosser Stadt der Ostschweiz ist gutsituierte Fremden- und Familien-Pension mit 48 Betten, grossem schattigen Garten, Gesellschaftsräumen und modernem Komfort zu verkaufen. Jahresbetrieb.
Offerten unter Chiffre **H 1804 R** an die Expedition ds. Bl.

Garantiert reines Oliven-Speise-Öl
versendet direkt an Private in jeder Packung.
*1 Postkolli „Crema de la Crema“ Fr. 12.— (mit Kg. 4 Netto-Inhalt). *kleinste Quantität.
1 Postkolli „Excellior“ Fr. 11.— gegen Nachnahme oder vorherige Einsendung des Betrages. — Frachtfrei. — Katalog steht auf Verlangen gerne zur Verfügung. 51

Erstes Exporthaus der Riviera:
R. Ferrari, Porto-Maurizio (Italien).

Die besten **Kühlanlagen** und **Eisschränke** bauen
Kienast & Bäuerlein, Zürich.
Wir empfehlen ferner:
Küchenstöcke, Hau- und Tranchiermesser, Stähle, Fleischhackmaschinen etc. 136

Hotel-Direktor
mit prima Referenzen, wünscht Stellung auf den Herbst in Hotel I. Ranges, eventuell mit seiner im Fach auch tüchtigen Frau. Gefl. Offerten unter Chiffre **H1803R** an die Exp. d. Bl.

DASSUGGER Ulrichs Wasser
Vortreffliches Heilmittel
bei Magen- & Darmkatarrh, Leber-, Nieren- & Blasenleiden.
Erhältlich überall in Apotheken & Mineralwasserhandlungen. 153

Zu verkaufen event. zu verpachten
in einer der grössten Industriestädte der Ostschweiz eines der schönstgelegenen und elegantesten

Restaurants
dieser Stadt, ganz in der Nähe des Bahnhofes. Feinste Lokaltäten, ca. 350 Personen fassend, nebst schöner Gartenwirtschaft. Vortrefflich passendes Objekt für eine Mündelnerbrauerei oder tüchtigen Hotelier, weil zur Hotelanlage günstig gebaut. Kaufbedingungen günstig. Nur tüchtige, kautionsfähige Leute wollen sich melden unter Chiffre **J 2334 G** an **Haasenstein und Vogler, St. Gallen.** 707

Sirocco-(Glutluft-)Kaffeerösterei
mit elektr. Betrieb
von **G. Hofer-Lanzrein, Thun.**
Vorteile der Sirocco-Röstung:
Ausserordentlich feine und kräftige Entwicklung des Aromas der Kaffeebohne. — Höchste Gleichmässigkeit der Röstung. — Vollständig dampffreie Kühlung.
Bewährte Mischungen in allen Preislagen.
Man verlange Muster. 147
Fabrikation von: 147
Tafelhonig — Zucker-Essenz
Weinessig à l'estragon.

OZONOL
entwird OZON, saugt widerliche Gerüche auf unter Entwicklung eines angenehmen TANNENDUFTES.
Von hervorragender Bedeutung für KRANKENZIMMER, KÜCHEN, GÄNGE, überfüllte Räume, Speisekammern, etc. etc.
Ozonol-Fabrikator bei O. Nöldeke in Freiburg/Baden.

Zu verkaufen
zu aussergewöhnlich günstigen Bedingungen
an einem Fremdenplatz (Bernoberland), der zufolge in Aussicht stehender günstiger Bahnverbindungen grosser Entwicklung entgegengeht,
ein sehr gut eingerichtetes Hotel
mit 40 Betten, grossem Garten und Terrain zur Erweiterung.
Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre **H 1737 R.**

PORZELLAN-GESCHIRRE für Hotels und Restaurants.
erstklassiges Fabrikat.
Feuerfest, von grösster Haltbarkeit und kunstvoller Decoration.
PORZELLANFABRIK WEIDEN, GEBR. BAUSCHER G.M.B.H.
Prämierte Schälpreise, 3 Goldene Medallien etc. Weiden, Bayern. Grosse Goldene Medaille des Kaiserlichen Hofes von Wien.

Junger Hotelier
sprachkundig, mit tüchtiger Geschäftsfrau, sucht auf Frühjahr 1905 gutgehendes Hotel, Jahresgeschäft, zu pachten oder zu kaufen oder event. als Teilhaber mit der Funktion als Direktor in ein grosses Geschäft einzutreten. Gefl. Offerten unter Chiffre **H 1790 R** an die Exp. d. Bl.

Wanzen samt Brut
kann jeder Hotelier mittelst unserem Patent-Apparat selbst gründlich ausrotten — Amlich empfohlen. — Erfolg garantiert. — Approbiert von der Société d'Hygiène de France. Lieferanten grösster Schweizer und ausländischer Hotels. — Prospekt gratis. 151
Desinfektionsanstalt Matthey-Meier & Cie. BASEL.

A. C. Meukow & Co.
COGNAC 48 Z1833g
Sämtliche Marken stets vorrätig im General-Depot für die Schweiz: Baur au Lac, Zürich. * Abteilung für Weinhandel.

Für Einzelbeleuchtung v. Hotels
Villen, Fabriken, Krankenhäuser u. s. w. ist der **Luftgas-Automat „Phobos“** mit **Regulateur „Reform“** das Beste der Gegenwart. Für Licht- und Nutzgaszwecke gleich rationell. Keine Maschine, kein Kammer-System, kein Schöpfwerk. Auf geringste reduzierte Bedienung. Regulierung vollständig automatisch. **Einzig d-stehendes, konkurrenzloses, bestbewährtes System.** Ueber 500 Anlagen im Betrieb.
Spezialgeschäft für Beleuchtung Burger Emmishofen (Kt. Thurgau). 145

Eau de Contrexéville „Source du Pavillon“
Eau de régime des arthritiques, diurétique, reconstituante, digestive, amie de l'estomac. Eau de table de premier ordre en bouteilles et 1/2 bouteilles dans tous les restaurants, hôtels et grands buffets. — Les hôtels, restaurants et buffets disposés à approvisionner d'Eau de Contrexéville, Source du Pavillon, verront pendant la saison thermale leurs noms et adresses affichés à la source comme hôtels correspondants recommandés. Mr. Savoie recevra avec plaisir tous les prospectus, brochures et affiches qui lui seront adressés à cet effet. **Ecrire au délégué de la Cie. de Contrexéville pour la Suisse: Mr. Eug. Savoie, Notaire aux Verrières (Neuchâtel).** 135

Plus de maladies contagieuses
par l'emploi de
l'Ozonateur.
Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.
Indispensable
dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.
En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.
Nombreuses références.
Agent général: **Jean Wäffler, 22 Boul. Helvétique, Genève.**

Hotel-Restaurant mit Lohnkutscherei
in Fabrikstädten und vielbesuchtem Ausflugsort des Ober-Elsass nebst allem Inventar krankheitsshalber zu verkaufen. Preis 50,000 Mk. Anzahlung 18,000 Mk.
Offerten unter Chiffre **H 1767 R** an die Exped. ds. Bl.

Hotel-Direktor
mit prima Referenzen, wünscht, mit oder ohne seine ebenfalls tüchtige Frau, Stellung auf den Herbst in Hotel I. Ranges. Gefl. Offerten an **A. B. Kurhaus Tarasp (Engadin).** 1794

Privat-Heilanstalt „Friedheim“
Eisenbahn- Amriswil Stationen: **Bischofszell**
in ruhiger, naturschöner Lage mit grossen Parkanlagen und Promenaden. Nach den modernsten Anforderungen erweitert und eingerichtet zur Aufnahme von (Z1873g) 49
Alkohol-, Nerven- und Gemütskranken
besserer Stände. Morphinsten integrirte. Sorgfältige Pflege. Besitzer und Leiter: **Dr. Krayenbühl.**

Wer eine Stelle oder Personal sucht, findet das eine oder andere mit ziemlicher Sicherheit durch ein Inserat im Personal-Anzeiger der Schweizer Hotel-Revue.

Inseraten-Tarif:
Stellengesuche: bis zu 7 Zeilen... Fr. 2.-
Wiederholungen: (je 10 Zeilen)... Fr. 1.-
Stellenofferten: bis zu 2 Zeilen... Fr. 2.50
Wiederholungen: (je 10 Zeilen)... Fr. 1.50
Ankündigungen: bis zu 2 Zeilen... Fr. 1.-
Wiederholungen: (je 10 Zeilen)... Fr. 0.50
Für Mitglieder: bis zu 2 Zeilen... Fr. 1.-
Ankündigungen: bis zu 2 Zeilen... Fr. 1.-
Wiederholungen: (je 10 Zeilen)... Fr. 0.50
Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorausbezahlung.



Prix des Annonces:
Demandes de places: 3 lignes... Fr. 2.-
De l'étranger... Fr. 2.50
Réponses (sans réponse)... Fr. 1.-
Offres de places: 3 lignes... Fr. 2.50
Réponses... Fr. 1.50
De l'étranger... Fr. 2.-
Réponses... Fr. 1.-
Pour sociétaires... Fr. 1.-
Réponses... Fr. 1.-
De l'étranger... Fr. 2.50
Réponses... Fr. 1.50
Les demandes de places doivent être payées d'avance.

Si vous cherchez une place ou du personnel, il est très probable, que vous trouverez l'une ou l'autre par une annonce dans le Moniteur des Vacances.

Postmarken werden nur aus folgenden Staaten an Zahlungsstatt angenommen:

Italien (1 Lire zu Fr. —.90) Deutschland (1 Mark zu Fr. 1.20) England (1 Schilling zu Fr. 1.20) Österreich (1 Krone zu Fr. 1.—) Schweiz (zum vollen Wert)

Les timbres-poste des pays suivants sont seuls acceptés en paiement:

Italie (1 Lire à Fr. —.90) Allemagne (1 Mark à Fr. 1.20) Angleterre (1 Shilling à Fr. 1.20) Autriche (1 Couronne à Fr. 1.—) France (au pair) Suisse (au pair)

Inserate und Chiffrebriefe von Privat-Platzierungsbureaus werden nicht berücksichtigt.
Les annonces et lettres chiffrées des bureaux de placement privés ne sont pas acceptées.

Stellenofferten * Offres de places

Bureaufräulein für Postbureau in Hotel allerersten Ranges per 15. Juni gesucht. Sprachkenntnisse erforderlich. Bewerber müssen schon in Hotel tätig gewesen sein. Offerten mit Gehaltsansprüchen, Zeugnisabschriften und Photographie an die Exped. unter Chiffre 330.

Bureauvolontär respective junger Sekretär für Postbureau eines Hotel ersten Ranges auf 15. Juni gesucht. Sprachkenntnisse und schöne Handschrift erforderlich. Bewerber müssen schon in Hotel tätig gewesen sein. Offerten mit Gehaltsansprüchen, Zeugnisabschriften und Photographie an die Exped. unter Chiffre 331.

Gesucht in Berghof im Berner Oberland eine **Kochknechtin** und eine **Unterköchin**. Offerten an die Exped. unter Chiffre 332.

Gesucht: eine **Sanitätsschwester**, eine **Unterköchin**, eine **Kindermädchen**, eine **Wäscherin**. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie und Angabe der Gehaltsansprüche an die Exped. unter Chiffre 334.

Gesucht: ein **Sanierer**, tüchtiger Restaurateur und ein **Concierger**, für Juli. Offerten an Hotel Sonnenberg, Luzern. 335

Gesucht für das Hotel des Palmiers in Montreux, per 15. Juni, selbstständiger **Koch**, nicht unter 25 Jahren und mit Sprachkenntnissen, nicht unter 25 Jahren sowie gewandter **Office-Kellnerbursche**, letzterer per 1. Juli. Nur prima Referenzen werden berücksichtigt. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an die Exped. unter Chiffre 336.

Gesucht: eine sprachkundige **Sekretärin** oder **Jüngere Sekretärin** und ein **Aide-Volontaire**. Eintritt sofort. Offerten mit Photographie und Zeugnisabschriften an die Exped. unter Chiffre 337.

Haushälterin gesucht auf 15. Juni, zur selbstständigen Leitung in Villa eines bedeutenden Bäderortes in Deutschland. Dieselbe muss in allen Zweigen des Hotelwesens erfahren sein, gut präsentieren und ausser der deutschen auch die französische u. englische Sprache beherrschen. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an die Exped. unter Chiffre 338.

Haushälterin. Gesucht für kleines Pensionatshotel Graubünden, gesunde, umsichtige Person, welche im Notfall auch im Service tätig sein kann, bei guter Bezahlung, für Vertrauensposten. Eintritt sofort, event. Jahresstelle. Offerten mit Photographie und Zeugnisabschriften an die Exped. unter Chiffre 339.

Haushälterin. Tüchtige Gouvernante der maison, welche schon Stelle als Officegouvernante versehen, in grösseres Hotel an Verwaldungsführer gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften an die Exped. unter Chiffre 340.

Kochvolontär für Etablissements ersten Ranges gesucht. Eintritt sofort. Schöne der Saison Gratifikation. Offerten an die Exped. unter Chiffre 338.

Küchenmädchen tüchtiges, zum sofortigen Eintritt für ein Pensionatshotel, kleines Pensionatshotel nach Graubünden, bei guter Bezahlung und Behandlung gesucht. Offerten mit Photographie und Zeugnisabschriften an die Exped. unter Chiffre 336.

Officegouvernante gesucht für Winterstelle an die Riviera. Italienisch oder französisch erforderlich. Ohne gute Zeugnisse nimmt nicht an. Meldungen unter Chiffre 333.

Officegouvernante, tüchtige, zum sofortigen Eintritt gesucht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 338.

Sekretär. In ein Hotel ersten Ranges wird ein kaufmännisch gebildeter, tüchtiger und kasienfähiger Sekretär gesucht. Er können nur Bewerber mit prima Referenzen und Zeugnisabschriften in Frage kommen. Offerten an die Exped. unter Chiffre 332.

Zimmerkellner für Jahresstelle gesucht, mit event. Ausblick auf Advancement im Herbst. Intelligenter, energischer junger Mann, mit besten Referenzen, deutsch, französisch und englisch sprechend. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie und Grössenangabe an Hotel Europe, Lugano (Tessin). 337

Stellengesuche * Demandes de places

Aide-Gouvernante. Tochter, gesetzten Alters, sprachkundig, fähig, sucht auf Anfang Juli Stelle als Aide-Gouvernante oder Stütze der Hausfrau. Offerten an die Exped. unter Chiffre 328.

Badmeister und Masseur. tüchtiger, mit guten Zeugnisabschriften, z. Z. noch in Stelle bei Arzt, sucht Stelle für 1. Juli oder sofort. Offerten an die Exped. unter Chiffre 378.

Buffetdamen. Zuverlässige Tochter sucht Stelle in Hotel oder besseren Restaurant, als Buffetdamen. Gute Zeugnisse zur Verfügung. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 329.

Buffetfräulein oder Stelle als Stütze der Hausfrau bevorzugt, sucht achtbare Tochter, event. auch als Officegouvernante oder Lingere, Saison- oder Jahresstelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 327.

Bureauvolontär. 19jährige Tochter aus guter Familie, mit zweijähriger Handelschulbildung u. prima Zeugnisabschriften, nebst Kenntnis der franz. und engl. Sprache, sowie etwas Italienisch, wünscht ihre jetzige Buchhalterstelle gesundheitlicher mit leichter Saison- oder Jahres-Bureaustelle in Berghof oder Pension zu wechseln. Offerten mit Gehaltsangabe an die Exped. unter Chiffre 379.

Chef de cuisine, 30 ans, cherche place comme saucier, de préférence à l'étranger. Adresse les offres à l'administration du journal sous chiffre 339.

Chef de cuisine, Français, âgé de 35 ans, muni de références et recommandations sérieuses, disponible pour le mois d'octobre, cherche engagement, de préférence à l'étranger, dans hôtel ou restaurant de premier ordre. Adresse les offres à l'administration du journal, sous chiffre 377.

Chef de réception, sprachkundig, mit Cassa u. Buchführung, sucht Stelle als Stütze der Prinzipal, in ein Hotel mittlerer Grösse, Reisebüro Angestellte. Eintritt nach Belieben. Offerten an die Exped. unter Chiffre 330.

Chef-pâtissier, ayant travaillé dans des maisons de premier ordre, muni de très bonnes références, cherche place de saison d'été, dans hôtel de premier rang. Adresse les offres à l'administration du journal sous chiffre 373.

Concierger, 29 Jahre alt, bestens empfohlen, tüchtig, präsentable Erscheinung, perfekt englisch, französisch und deutsch sprechend, z. Z. in erstklassigem Hause tätig, in ungeliebter Stellung, wünscht Wintersaison-Engagement. Offerten unter K. T., Charlotte-Strasse 56, London. 324

Concierger oder Conducteur. Schweizer, sehr empfohlen, leiser junger Mann, militärfähig, perfekt französisch, englisch und deutsch sprechend, sucht Stelle per sofort, in gutes Hotel. Nur gute Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Geht. Offerten unter Chiffre M. 599 M. Post restante Chur. 332

Concierger-Conducteur, tüchtiger, seriöser Mann, 39 J., sprachkundig, gut präsentierend, mit prima Zeugnisabschriften und Empfehlungen, frei, sucht Saison- oder Jahresstelle. Offerten an A. E. poste restante, Genf. 339

Conducteur. Junger Mann von 27 Jahren, deutsch, französisch und italienisch sprechend, auch ein guter oder Litter, in grossem Hotel, Ausland bevorzugt. Geht. Offerten an J. J. 383 post restante Baron (Wallis). 335

Controllier-Magazinverwalter, gelernt. Kaufmann, schweizerisch, Stenographie und Buchführung vertritt mit und etwas französisch spricht, sucht für Herbst 1904 Stellung, sucht Stelle per sofort, in gutes Hotel. Nur gute Zeugnisse und hohes Salär als auf angenehme, event. dauernde Stellung, wo ihm Gelegenheit geboten ist, sich in der französischen Sprache weiter auszubilden. Geht. Offerten an C. Schilling, Controllier, Hotel Royal et d'Angleterre, Bad Kreuznach. 335

Econome. Homme marié, 33 ans, ayant occupé poste d'économe dans bon hôtel, cherche place analogue ou emploi de bureau. S'adresser à Antoine, Provence s. Cécile (Vaucluse). H. 1919 L. 012

Glättern. tüchtige und selbständige, sucht Stelle in Hotel. Geht. Offerten an die Expedition d. Blattes unter Chiffre 333.

Gouvernante d'office

sucht auf Herbst 1904 anderweitige Stellung, am liebsten auch im Süden, Riviera bevorzugt. Prima Referenzen von nur ersten Häusern. Geht. Offerten an Zrl. Elise Papp, Gouvernante d'office, Grand Hotel Royal et d'Angleterre, Bad Kreuznach. 335

Kellner-Volontär. Junger Italiener, von angenehmem Aussehen, gelehrter Kellner, sucht Stelle als Kochlehrling. Eintritt kann sofort geschehen. Auskunft erteilt: Anton Schilling, Hotel Weisses Kreuz, Thuis. 338

Kochlehrling. 16jähriger, gesunder u. kräftiger Junge, aus guter Familie (Graubünden), sucht Stelle als Kochlehrling. Eintritt kann sofort geschehen. Auskunft erteilt: Anton Schilling, Hotel Weisses Kreuz, Thuis. 338

Kochlehrerstelle für kräftigen, intelligenten, Burschen aus guter Familie (Graubünden), sucht Stelle als Kochlehrling. Eintritt sofort. Offerten an die Exped. unter Chiffre 331.

Kochvolontär sucht, gestützt auf gute Empfehlung seines Lehrprincipals, Stelle neben tüchtigen Chef. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 332.

Litter. Sehr gut empfohlener junger Mann, militärfähig, perfekt französisch, englisch und deutsch sprechend, sucht Stelle per sofort, in gutes Hotel. Prima Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Geht. Offerten unter Chiffre M. 599 M. Post restante Chur. 333

Metzger. tüchtiger, sucht Saisonstelle in Hotel. Geht. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 324.

Obkellner. 25 Jahre alt, im Winter seit 4 Jahren in vierzig tätig, sucht Sommer-Engagement. Prima Zeugnisse u. Referenzen zu Diensten. Nimmt auch Chef de réception-Stellung an. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 332.

Obkellner. tüchtig, gesetzten Alters, mit Sprachkenntnissen, prima Zeugnisse, sucht Stelle als Obkellner oder Jahresstelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 336.

Obkellner. 29 Jahre alt, energisch, deutsch, französisch und englisch sprechend, in erstem Hause tätig, sucht für Wintersaison Engagement, wöchentl. nach der Riviera. Prima Referenzen und Zeugnisse. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 349.

Obkellner. tüchtiger, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 337.

Obkellner. tüchtiger, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 337.

Obkellner. tüchtiger, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 337.

Obkellner. tüchtiger, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 337.

Obkellner. tüchtiger, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 337.

Obkellner. tüchtiger, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 337.

Obkellner. tüchtiger, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 337.

Obkellner. tüchtiger, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 337.

Obkellner. tüchtiger, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 337.

Obkellner. tüchtiger, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 337.

Obkellner. tüchtiger, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 337.

Obkellner. tüchtiger, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 337.

Obkellner. tüchtiger, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 337.

Obkellner. tüchtiger, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 337.

Saucierstelle

sucht junger Mann von 28 Jahren, der teils aus der Küche, teils aus der Comptabilité, der die französische u. englische Sprache beherrscht, sucht Stelle als Saucier. Offerten an die Exped. unter Chiffre 345.

Schreiner. tüchtiger, 28 Jahre alt, sucht Stelle in Hotel oder Pension, per sofort oder später. Deutsch und französisch sprechend. Zeugnisse zur Verfügung. Adr.: Hans Ruff, Lindenhof No. 8. C. Luzern. 320

Sekretär-comptable. Demoselle, de la Suisse française, de bureau et de la comptabilité, cherche place à l'étranger, pour l'automne, comme secrétaire-comptable, dans hôtel de premier ordre. Sérieuses références. Adresse les offres à l'administration du journal, sous chiffre 341.

Sekretär. Strebsamer junger Mann, deutsch, französisch u. englisch sprechend, bisher im Handelsfache tätig, mit guten Zeugnisabschriften, sucht per sofort Stelle als II. Sekretär oder Sekröts-Volontär, in gutem Hotel. Geht. Offerten unter Chiffre 5 F 5655 an Gref Fassl-Annoucen, Zürich. 3734

Sekretär-Chef de réception. im Hotelfach tüchtig, in vierzig und Schrift, gründliche Kenntnis der Küche, sehr gut präsentierend, mit guten Zeugnisabschriften, wünscht passendes Engagement in gutes Haus. Wird auch befristet. Direktoren zu versehen. Offerten an die Exped. unter Chiffre 291.

Sekretär-Kassier - Chef de réception. 27 Jahre alt, kassienfähig (könnte sich event. beteiligen), kaufm. gebildet, Hotelbuchführung (Kolonnensystem), der vier Hauptsprachen mächtig, der die Kellner-Karriere durchgemacht und beste Zeugnisse aus ersten Häusern besitzt, sucht Engagement, Eventual oder Dauer-Überland bevorzugt. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 378.

Serviertochter. Norddeutsche, bisher in erstem Café, Offerten an die Exped. unter Chiffre 371.

Sommelier-volontaire. Jeune homme sérieux, parlant d'anglais, cherche place, français, allemand et un peu disposition. Adresse les offres à l'administration du journal, sous chiffre 376.

Zimmermädchen. tüchtiges, mit guten Zeugnisabschriften, sucht Saisonstelle in Berghof. Offerten an die Exped. unter Chiffre 336.

Zimmermädchen. gewandtes, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

Zimmermädchen. Tochter, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

Zimmermädchen. Tochter, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

Zimmermädchen. Tochter, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

Zimmermädchen. Tochter, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

Zimmermädchen. Tochter, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

Zimmermädchen. Tochter, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

Zimmermädchen. Tochter, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

Zimmermädchen. Tochter, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

Zimmermädchen. Tochter, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

Zimmermädchen. Tochter, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

Zimmermädchen. Tochter, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

Zimmermädchen. Tochter, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

Zimmermädchen. Tochter, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

Zimmermädchen. Tochter, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

Haus-Telephon
Unentbehrlich für den modern. Hotelbetrieb.
Unvergleichlich in Einfachheit, Bequemlichkeit und Eleganz.
Ersparnis an Bedienungspersonal.
Renommée für das Hotel.
Installation ohne Störung des Betriebes und der Gäste.
Keine neuen Leitungen. Geringe Kosten.
218328 Stück in 18 Monaten verkauft.
Kostenanschläge gratis.
Weitgehendste Garantie.
Verlangen Sie Prospekt von
R. Huppertsberg
88 Asylstrasse 88. ZÜRICH V.

MAISON FONDÉE EN 1811
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL (SUISSE)
SWISS CHAMPAGNE
RICH DRY
VERY DRY
142

Spülmaschinen neuester Konstruktion
spülen, trocknen, wärmen und polieren ohne Trockentuch bis 6000 Geschirre, Porzellan, Kristall, Silber etc. in einer Stunde. 159
Kein Porzellanbruch.
Billige Betriebskraft, da halbpferdiger Elektromotor genügt.
Einfachste Bedienung.
Ersparnis an Arbeitskräften und Zeit.
Unbedingte Abtötung aller Krankheitskeime.
Aeusserst solid und reparaturlos.
Ia. Referenzen der ersten Hoteliers und Restaurateurs der Schweiz und des Auslandes.
Steinmetz & Co., Maschinenfabrik
Spezialität: Geschirrspülmaschinen
Köln am Rhein, Luxemburgerstrasse 55.
Telephon 1094. — Telegr.-Adresse: „Spülmaschine Köln“

Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT
Expositions universelles, internationales et nationales
MÉDAILLE D'OR 1889, 1895, 1904
GRAND PRIX PARIS 1900
Marque des hôtels de premier ordre.
Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City E.C.

Gare de Menton près Monte Carlo.
A LOUER
pour le 1^{er} Janvier 1905 le **Terminus Palace Hôtel** de plus de 100 chambres ainsi qu'un restaurant-brasserie. Aucune concurrence possible, l'hôtel occupe toute la façade de la cour des voyageurs et de l'avenue de la gare. Il pourra rester ouvert toute l'année. Loyer très avantageux. S'adresser: **Allardi**, 38 rue Pastorelli, Nice (Alpes-Maritimes). 1776

Directeur d'hôtel
est demandé pour hôtel de 50 chambres, de 11^{me} ordre, dans le midi de la France.
Envoyer les offres avec copies des certificats et photographie sous chiffre H. 1796 R. à l'expédition du journal.